
















GB Battery Charger2	EE Akulaadija 26
F Chargeur.....3	RUS Зарядное Устройство Для Аккумуляторов 28
D Ladegerät5	KK Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы 30
I Carica batteria6	PL Ładowarka do akumulatora 31
NL Accuoplader8	HU Akkumulátortöltő 33
E Cargador de batería9	SK Nabíjačka batériei 34
P Carregador de bateria11	CS Nabíječka akumulátorů 35
DK Akku-ladeaggregat 12	SL Polnilnik akumulatorjev.... 37
S Batteriladdar14	SQ Karikuesi i baterisë 38
N Batterilader15	BG Зарядно устройство за акумулаторна батерия.... 40
FIN Akkulataaja16	HR Punjač baterija 41
GR Φορτιστής μπαταρίας.....18	MK Полнач за батерии..... 43
TR Pil şarj cihazı.....19	SR Пуњач батерија 44
ZHCN 電池充電器（保留备用）21	RO Încărcător de acumulatori.... 46
ZHTW 電池充電器.....22	UK Заряджувальний пристрій 48
LV Akumulatora lādētājs23	PR شارژر باتری 51
LT Akumuliatorių įkroviklis.....25	AR شاحن البطارية 52



WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-   • Read instruction manual.
-  • Delay charge (too hot or too cold battery)
-  • DOUBLE INSULATION
-  • Indoor use only
-  • Ready to charge
-  • Charging
-  • Charging complete
-  • Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
-  • Delay charge (too hot or too cold battery)
-  • Defective battery
-  • Do not destroy battery by fire.
-  • Do not expose battery to water or rain.
-  • Do not short batteries.
-  • Always recycle batteries.
Li-Ion

CAUTION:

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. **CAUTION** – To reduce risk of injury, charge only MAKITA rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
6. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
7. Do not expose charger to rain or snow.
8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. Do not operate charger with damaged cord or plug – replace them immediately.
12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
13. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
14. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.

Charging

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. The charging light will flash in green color.
2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the charger.
3. When the battery cartridge is inserted fully, the charging light will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging.

4. When the charging light changes from red to green, the charging cycle is complete.

5. After charging, remove the battery cartridge from charger and unplug the charger.

Refer to the table for the charging time below.

Battery type	Voltage (V)	Number of cells	Capacity (Ah)	Charging time (minutes)
BL7010	7.2	2	1.0	30
BL0715	7.2	2	1.5	35
BL1013	10.8	3	1.3	50
BL1015K	10.8	3	1.5	55

NOTE:













- The battery charger is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.
- If charging light may flash in red color, battery condition is as below and charging may not start.
 - Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
 - Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air. Charging will begin after the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.
- If the charging light flashes alternately in green and red, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances s'ils ont pu faire l'objet d'une surveillance ou recevoir des instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'équipement. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'équipement.

-  • Lire le mode d'emploi.
-  • Charge différée (batterie trop chaude ou trop froide)
-  • DOUBLE ISOLATION
-  • Batterie défectueuse
-  • A utiliser à l'intérieur
-  • Ne pas détruire la batterie par le feu.
-  • Prêt à recharger
-  • Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
-  • En charge
-  • Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
-  • Recharge terminée
-  • Recycler toujours les batteries.

Li-ion



- Pour les pays de l'Union européenne uniquement
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.
Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

ATTENTION :

1. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement du chargeur.
2. Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et avertissements concernant (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'outil utilisant la batterie.
3. **ATTENTION** – Pour réduire les risques de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables MAKITA. Tout autre type de batterie peut éclater, causant blessures et dommages.
4. Il n'est pas possible de charger des batteries de type non rechargeable avec ce chargeur.
5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la cartouche de batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
8. Évitez de transporter le chargeur en le tenant par son cordon d'alimentation, et de tirer directement sur le cordon pour le débrancher.
9. Avant de charger la batterie ou d'y effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage, débranchez le chargeur de sa source d'alimentation. Pour débrancher le chargeur, tirez toujours le cordon par sa fiche, non par le cordon lui-même.
10. Assurez-vous que le câble n'est pas placé de façon à être piétiné, à faire trébucher quelqu'un ou à subir quelque dommage ou tension que ce soit.
11. N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est en mauvais état. Le cas échéant, remplacez la partie endommagée immédiatement.
12. Évitez d'utiliser ou démonter le chargeur après qu'il ait reçu un choc violent, ait été échappé ou ait subi quelque dommage que ce soit. Portez-le chez un réparateur qualifié. Une utilisation ou un remontage maladroit peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
13. Ne chargez pas la cartouche de batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 10°C ou SUPÉRIEURE à 40°C.
14. Ne tentez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.

Charge

1. Branchez le chargeur sur une source d'alimentation secteur dont la tension est adéquate. Le témoin de charge clignotera en vert.
2. Insérez la cartouche de batterie de sorte que ses bornes positive et négative se trouvent respectivement du même côté que les indications correspondantes sur le chargeur.
3. Lorsque la cartouche de batterie est insérée à fond, le témoin de charge passe du vert au rouge et la charge commence. Le témoin de charge demeure allumé en permanence pendant la charge.
4. Lorsque le témoin de charge passe du rouge au vert, le cycle de charge est terminé.
5. Après la charge, retirez la batterie et débranchez le chargeur.

Les durées de recharge sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Type de batterie	Tension (V)	Nombre de cellules	Capacité (Ah)	Temps de charge (en minutes)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOTE :

- Ce chargeur est conçu pour la charge des cartouches de batterie Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ou avec les batteries des autres fabricants.
- Si le témoin de charge clignote en rouge, l'état de la batterie est tel qu'indiqué ci-dessous et il se peut que la charge ne commence pas.
 - Cartouche de batterie d'un outil qui vient tout juste d'être utilisé, ou cartouche de batterie qui a été laissée longtemps dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.
 - Cartouche de batterie qui a été laissée longtemps dans un endroit exposé à de l'air froid.
 La charge commencera lorsque la température de la cartouche de batterie aura atteint le degré pour lequel la charge est possible.
- Si le témoin de charge clignote alternativement en vert et en rouge, la charge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la cartouche de batterie sont bloquées par la poussière, ou bien la cartouche de batterie est soit usée, soit endommagée.

Informations spécifiques au pays
Uniquement En France



FR
 Cet appareil et ses cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr

DEUTSCH

WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.



• Bitte Bedienungsanleitung lesen.



• Ladungsverzögerung (Akku zu heiß oder zu kalt)



• DOPPELT SCHUTZISOLIERT



• Akku defekt



• Nur für trockene Räume



• Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.



• Ladebereit



• Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.



• Akku wird geladen



• Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. Brandgefahr!



• Laden beendet



• Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.



• Nur für EU-Länder

Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.

Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.

Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

VORSICHT:

- BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF**
 – Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.

3. VORSICHT – Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur MAKITA-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
4. Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
5. Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
6. Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
7. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
8. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
9. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
11. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker – beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
12. Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
13. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen UNTER 10°C oder ÜBER 40°C.
14. Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.

Aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrolllampe blinkt grün.
2. Setzen Sie den Akku so ein, dass Plus- und Minuspol des Akkus auf die entsprechenden Markierungen am Ladegerät ausgerichtet sind.
3. Sobald der Akku vollständig eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrolllampe von Grün nach Rot, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrolllampe leuchtet während des Ladevorgangs ständig.
4. Wenn die Farbe der Ladekontrolllampe von Rot nach Grün wechselt, ist der Ladevorgang beendet.
5. Nach dem Laden nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus, und trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Die Ladezeiten sind aus der nachfolgenden Tabelle ersichtlich.

Akkutyp	Spannung (V)	Anzahl der Zellen	Leistung (Ah)	Ladezeit (Minuten)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

HINWEIS:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.
- Falls die Ladekontrolllampe in Rot blinkt, liegen folgende Akkuzustände vor, und der Ladevorgang beginnt u. U. nicht.
 - Der Akku wurde von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen, oder der Akku wurde an einem Ort liegen gelassen, der lange Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt war.
 - Der Akku wurde für lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der Kaltluft ausgesetzt war.
- Der Ladevorgang beginnt erst, nachdem die Akkutemperatur ein Niveau erreicht hat, bei dem Laden möglich ist.
- Falls die Ladekontrolllampe abwechselnd in Grün und Rot blinkt, liegt eine Störung vor, und der Akku kann nicht geladen werden. Möglicherweise sind die Kontakte des Ladegeräts oder des Akkus verschmutzt, oder der Akku ist verbraucht oder beschädigt.

ITALIANO

AVVERTIMENTO: Questo utensile può essere usato dai bambini di 8 anni e oltre, e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza o conoscenza, se sono sotto la supervisione o hanno ricevuto le istruzioni per l'utilizzo sicuro dell'utensile e capiscono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'utensile. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

Simboli

Per questa apparecchiatura vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'apparecchiatura.



- Leggete il manuale di istruzioni.



- Sospendere la carica (batteria troppo calda o troppo fredda)



- DOPPIO ISOLAMENTO



- Batteria difettosa



- Da usare solo al coperto



- Non distruggere la batteria con il fuoco.



- Pronto per la carica



- Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.



- In carica



- Non ponete le batterie in corto circuito.



- Completamento della carica



- Riciclate sempre le batterie.



- Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.

Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

ATTENZIONE:

1. **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:** Questo manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il funzionamento del caricabatteria.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti cautelativi su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
3. **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di lesioni, caricare soltanto le batterie ricaricabili MAKITA. Gli altri tipi di batterie potrebbero scoppiare causando lesioni personali e danni.
4. Con questo caricabatteria non si possono ricaricare le batterie non ricaricabili.
5. Usare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del nome del caricatore.
6. Non caricare la batteria dove ci sono liquidi o gas infiammabili.
7. Non esporre il caricatore alla pioggia o alla neve.
8. Non si deve mai trasportare il caricatore tenendolo per il cavo, o staccare il cavo dalla presa di corrente tirandolo.
9. Dopo la carica o prima di qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia, staccare il caricatore dalla fonte di alimentazione. Staccare la spina invece di tirare il cavo ogni volta che si stacca il cavo di alimentazione.
10. Accertarsi che il cavo di alimentazione non si trovi dove c'è pericolo di calpestarlo o di inciamparvi sopra, o dove può essere danneggiato o subire sollecitazioni.
11. Non far funzionare il caricatore se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Sostituirli immediatamente.
12. Non far funzionare o smontare il caricatore se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Portarlo da un tecnico qualificato per la riparazione. L'uso o il montaggio sbagliato possono causare pericoli di scosse elettriche o d'incendio.
13. Non caricare la batteria se la temperatura è SOTTO i 10°C o SOPRA i 40°C.
14. Non si deve usare un trasformatore survolatore, generatore per motori o una presa di corrente continua.

Carica

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente alternata corretta. La spia di carica lampeggia verde.
2. Inserire la batteria in modo che i terminali più e meno della batteria si trovino sullo stesso lato dei loro segni rispettivi sul caricatore.
3. Quando si inserisce completamente la batteria, la spia di carica cambia da verde a rossa e la carica comincia. La spia di carica rimane accesa durante la carica.
4. Quando la spia di carica cambia da rossa a verde, il ciclo di carica è completo.
5. Dopo la carica, rimuovere la batteria dal caricatore e staccare il caricatore dalla presa di corrente.

Per il tempo di carica, riferirsi alla tabella sotto.

Tipo di batteria	Tensione (V)	Numero di celle	Capacità (Ah)	Tempo di carica (minuti)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOTE:

- Il caricabatteria serve alla carica della batteria Makita. Esso non deve mai essere usato per altri scopi o per caricare batterie di altre marche.
- Se la spia di carica lampeggia rossa, la condizione della batteria è come indicata sotto e la carica potrebbe non cominciare.
 - Cartuccia batteria dell'utensile appena usato o cartuccia batteria che è rimasta in un luogo esposto alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo.

- Cartuccia batteria che è rimasta in un luogo esposto all'aria fredda per un lungo periodo di tempo. La carica comincia dopo che la temperatura della cartuccia batteria ha raggiunto il grado che rende possibile la carica della batteria.
- Se la spia di carica lampeggia alternativamente verde e rossa, la carica non è possibile. I terminali del caricatore o della batteria sono intasati di polvere o la batteria è usurata o danneggiata.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden verricht, tenzij onder toezicht.

Symbolen

Voor dit apparaat worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het apparaat te gebruiken.



- Lees de gebruiksaanwijzing.



- DUBBELE ISOLATIE



- Alleen voor gebruik binnenshuis



- Gereed voor opladen



- bezig met opladen



- Opladen voltooid



- Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg!

In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruste afvalcontainer.



- Vertraagd opladen (accu te heet of te koud)



- Defecte accu



- Vernietig de batterij niet in een vuur.



- Stel de batterij niet bloot aan water of regen.



- Voorkom kortsluitingen.



- Recycle altijd de accu's.

Li-ion

LET OP:

1. **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING** – In deze gebruiksaanwijzing staan belangrijke veiligheids- en bedieningsvoorschriften voor de acculader.
2. Lees alle instructies en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
3. LET OP – Om het gevaar voor verwonding te beperken mogen alleen MAKITA oplaadbare accu's worden opgeladen. Andere soorten accu's kunnen gaan barsten en verwonding of beschadiging veroorzaken.
4. Niet-oplaadbare accu's kunnen met deze acculader niet worden geladen.
5. Gebruik een stroombron van het voltage dat op de naamplaat van de acculader staat aangegeven.

6. Laad de accu niet op in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
7. Stel de acculader niet bloot aan regen of sneeuw.
8. Draag de acculader nooit bij het snoer en trek nooit aan het snoer om de aansluiting op het stopcontact te verbreken.
9. Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact nadat het laden is voltooid of alvorens met onderhoud of reiniging te beginnen. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer zelf.
10. Zorg dat het netsnoer zodanig is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en dat het niet aan beschadiging of druk is blootgesteld.
11. Gebruik de acculader niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker – vervang deze onmiddellijk.
12. Gebruik de acculader niet indien deze een sterke schok heeft ondergaan, op de grond is gevallen, of beschadigd is geraakt; breng hem naar een bevoegde monteur. Verkeerd gebruik of het onjuist opnieuw ineenzetten kan gevaar voor elektrische schok of brand opleveren.
13. Laad de accu niet op bij temperaturen BENEDEN 10°C of BOVEN 40°C.
14. Gebruik voor het opladen nooit een verhogingstransformator, een dynamo of een gelijkstroombron.

Opladen

1. Steek de stekker van de acculader in een stopcontact van de juiste spanning. Het oplaadlampje zal in groene kleur knipperen.
2. Schuif de accu in de acculader zodat de plus en min aansluitklemmen van de accu overeenkomen met de plus en min markeringen op de acculader.
3. Wanneer de accu volledig erin zit, zal de kleur van het oplaadlampje veranderen van groen naar rood en zal het opladen beginnen. Tijdens het opladen zal het oplaadlampje blijven branden.
4. Wanneer de kleur van het oplaadlampje verandert van rood naar groen, is het opladen voltooid.
5. Na het opladen haalt u de accu uit de acculader en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Voor de oplaadtijden, raadpleeg de onderstaande tabel.

Accutype	Spanning (V)	Aantal cellen	Capaciteit (A/uur)	Oplaadtijd (minuten)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

OPMERKING:

- De acculader is uitsluitend bestemd voor het opladen van Makita accu's. Gebruik hem nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.
- Als het oplaadlampje rood knippert, is de toestand van de accu zoals hieronder beschreven en start het opladen mogelijk niet.
 - De accu is net nog gebruikt in het gereedschap, of de accu heeft langdurig op een plaats gelegen die was blootgesteld aan direct zonlicht.
 - De accu heeft langdurig op een plaats gelegen die was blootgesteld aan koude lucht.
- Indien het oplaadlampje beurtelings in groene en rode kleur knippert, is opladen niet mogelijk. De klemmen op de accu of acculader zijn met stof of vuil verstopt, of de accu is versleten of beschadigd.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este aparato. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.



- Lea el manual de instrucciones.



- DOBLE AISLAMIENTO



- Usar sólo en interiores



- Retraso de la carga (batería muy caliente o muy fría)



- Batería defectuosa



- No destruya la batería mediante fuego.



• Preparación para la carga



• No exponga la batería al agua ni a la lluvia.



• Cargando



• No hacerles hacer cortocircuito a las baterías.



• Completada la carga



• Reutilizar siempre las baterías.



• Sólo para países de la Unión Europea

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

PRECAUCIÓN:

- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de baterías.
- Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- PRECAUCIÓN** - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables MAKITA. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
- Con este cargador de baterías no se pueden cargar baterías no recargables.
- Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
- No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
- Después de la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cargador de la toma de corriente. Tire de la clavija y no del cable siempre que quiera desconectar el cargador.
- Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.
- No utilice el cargador si su cable o clavija está dañado – reemplácelos inmediatamente.
- No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un fuerte golpe, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado para que se lo arregle. Una utilización o montaje de sus piezas incorrecto podrá acarrear un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C.
- No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador a motor ni una toma de corriente de CC.

Carga

- Enchufe el cargador de baterías en una toma de corriente de la tensión de CA apropiada. La luz de carga parpadeará en color verde.
- Inserte el cartucho de batería de forma que sus bornes positivo y negativo queden en el mismo lado que sus marcas respectivas en el cargador de baterías.
- Cuando haya insertado completamente el cartucho de batería, el color de la luz de carga cambiará de verde a rojo y comenzará la carga. La luz de carga se mantendrá encendida continuamente durante la carga.
- Cuando el color de la luz de carga cambie de rojo a verde, se habrá completado el ciclo de carga.
- Después de cargar, extraiga el cartucho de batería del cargador y desenchufe el cargador.

Consulte la tabla de abajo para ver el tiempo de carga.

Tipo de batería	Tensión (V)	Número de celdas	Capacidad (Ah)	Tiempo de carga (minutos)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOTA:

- El cargador de baterías es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.
- Si la luz de carga parpadea en color rojo, la condición de la batería será como se indica abajo y es posible que la carga no se inicie.
 - Cartucho de batería de una herramienta recién utilizada o un cartucho de batería que ha sido dejado en un sitio expuesto a la luz directa del sol durante largo tiempo.
 - Cartucho de batería que ha sido dejado durante largo tiempo en un sitio expuesto a aire frío.

La carga comenzará después de que la temperatura del cartucho de batería alcance el grado al cual es posible cargar.

- Si la luz de carga parpadea alternativamente en color verde y rojo, no será posible efectuar la carga. Los terminales del cargador o del cartucho de batería estarán obstruidos con polvo o el cartucho de batería estará inservible o dañado.

AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e conheçam os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para os aparelhos. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



• Leia o manual de instruções.



• Carregamento retardado (bateria quente demais ou fria demais)



• DUPLO ISOLAMENTO



• Bateria estragada



• Usar só em interiores



• Não queime a bateria.



• Pronto a carregar



• Não exponha a bateria a chuva ou a água.



• A carregar



• Não ponha as baterias em curto-circuito.



• Carga completa



• Recicle sempre as baterias.



• Apenas para países da UE

Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.

Não elimine aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.

Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

PRECAUÇÃO:

- 1. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** – Este manual contém importantes instruções de segurança e operação para o carregador de bateria.
- Antes de utilizar o carregador de bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
- PRECAUÇÃO** – Para reduzir o risco de injúria carregue só baterias recarregáveis da Makita. Outros tipos de bateria podem rebentar causando danos pessoais e estragos.
- Baterias não recarregáveis não podem ser utilizadas com este carregador de bateria.
- Utilize uma fonte de alimentação com a voltagem especificada na placa de identificação do carregador.
- Não carregue a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não exponha o carregador de bateria à chuva ou neve.
- Nunca transporte o carregador pegando pelo o cabo ou dê um puxão para o desligar da tomada.
- Depois do carregamento ou antes de executar qualquer manutenção ou limpeza, desligue o carregador da fonte de alimentação. Puxe pela ficha e nunca pelo cabo quando desliga o carregador.
- Certifique-se de que o cabo está localizado de modo a que não seja pisado, dobrado ou de qualquer modo sujeito a estragar-se ou ficar muito esticado.
- Não funcione com o carregador se tiver o cabo ou a ficha estragados – substitua-os imediatamente.
- Não funcione ou abra o carregador se tiver recebido uma pancada, o tiver deixado cair ou de qualquer modo estragado; leve-o a um serviço de reparações. Montagem ou utilização incorrecta pode originar choque eléctrico ou incêndio.
- Não carregue a bateria quando a temperatura é INFERIOR a 10°C ou SUPERIOR a 40°C.
- Não tente utilizar um transformador, um gerador ou um receptáculo de corrente CC.

Carregamento

1. Ligue o carregador à fonte CA de voltagem adequada. A luz de carregamento piscará em verde.
2. Coloque a bateria de modo a que os terminais mais e menos na bateria estejam do mesmo lado que as marcas respectivas no carregador.
3. Quando a bateria está inserida completamente, a luz de carregamento mudará de verde para vermelho e o carregamento começa. A luz de carregamento ficará acesa durante o carregamento.
4. Quando a luz de carregamento muda de vermelho para verde o ciclo de carregamento está terminado.
5. Depois de carregamento, retire a bateria do carregador e desligue o carregador da fonte de alimentação.

Refira-se à tabela abaixo para o tempo de carregamento.

Tipo de bateria	Voltagem (V)	Número de células	Capacidade (Ah)	Tempo de carregamento (minutos)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOTA:

- O carregador de bateria é para carregar baterias da Makita. Nunca o utilize para outros fins ou para baterias de outros fabricantes.
- Se a luz de carregamento piscar em vermelho, significa que a condição da bateria está como abaixo e pode não iniciar o carregamento.
 - A bateria estava numa ferramenta que acabou de funcionar ou foi deixada num local exposto à luz solar directa durante um longo período de tempo.
 - A bateria foi deixada durante um longo período de tempo num local exposto ao ar frio. O carregamento começará depois que a temperatura da bateria atingir o nível apropriado para o carregamento.
- Se a luz de carregamento piscar alternadamente em verde e vermelho, o carregamento não é possível. Os terminais no carregador ou bateria estão obstruídos com poeira ou a bateria está completamente gasta ou estragada.

DANSK

ADVARSEL: Denne maskine kan bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af maskinen og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.

Symboler

I det følgende vises de symboler, som anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før udstyret anvendes.



- Læs brugsanvisningen.



- DOBBELT ISOLERET



- Kun til indendørs brug



- Klar til opladning



- Under opladning



- Forsinket opladning (for varm eller for kold akku)



- Defekt akku



- Bortskaft ikke akkuen ved at brande det.



- Udsat ikke akkuen for vand eller regn.



- Kortslet aldrig Akku'ens poler. Brandfare!



- Aflever altid brugte akkuer til genbrug.



- Kun for lande inden for EU

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatører og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatører og batterier og affaldsakkumulatører og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatører opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.

Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

FORSIGTIG:

1. **GEM DISSE ANVISNINGER** – Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om sikkerhedsforskrifter og anvendelse af akku-opladeren.
2. Inden du tager akku-opladeren i brug, bedes du læse alle anvisningerne og sikkerhedsforskrifterne på (1) akku-opladeren, (2) akkuen, og (3) produktet, som betjener sig af akku-opladeren.
3. **FORSIGTIG** – For at reducere risikoen for at komme til skade, må du kun anvende genopladelige akkuer fra MAKITA. Andre typer batterier kan eksplodere og derved være årsag til personskade og materiel skade.
4. Ikke-genopladelige akkuer kan ikke oplades med denne akku-oplader.
5. Anvend en strømkilde med den spænding, som er angivet på mærkepladen på opladeren.
6. Oplad ikke akku-patronen på et sted, hvor der forefindes antændelige væsker eller gasser.
7. Udsæt ikke akku-opladeren for regn eller sne.
8. Bær aldrig akku-opladeren i remmen og lad være med at rykke i den, når du tager den ud af forbindelse.
9. Tag akku-opladeren ud af forbindelse med strømkilden efter opladning eller inden vedligeholdelse eller rengøring påbegyndes. Træk i stikket, ikke i ledningen, når du tager opladeren ud af forbindelse.
10. Kontroller, at ledningen er anbragt således, at man ikke træder på den, falder over den eller på anden måde udsætter den for skade eller pres.
11. Anvend ikke akku-opladeren, hvis dens ledning eller stik er beskadiget – skift dem øjeblikkeligt ud.
12. Lad være med at betjene eller adskille akku-opladeren, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt på gulvet eller på anden måde har lidt skade. Indlever den til eftersyn hos en kvalificeret fagmand. Forkert anvendelse eller samling af akku-opladeren kan resultere i risiko for elektrisk stød og brand.
13. Oplad ikke akku-patronen, hvis temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
14. Forsøg ikke at anvende en oplasstransformer, en motorgenerator eller et jævnstrømsstik.

Opladning

1. Sæt akku-opladeren i et passende vekselstrømsudtag. Opladelyset blinker grønt.
2. Sæt akku-patronen i, således at plus- og minus-terminalerne på akku-patronen er på samme side som deres respektive mærker på akku-opladeren.
3. Når akku-opladeren er sat helt ind, vil opladelyset skifte fra grønt til rødt og opladningen begynder. Opladelyset vedbliver at lyse konstant under opladningen.
4. Når opladelyset er skiftet fra rødt til grønt lys, er opladecyklen fuldført.
5. Efter opladning skal akkuen tages ud af laderen, og laderen skal tages ud af forbindelse med strømuudtaget.

Se oversigten herunder angående opladetiden.

Akku-type	Spænding (V)	Antal celler	Kapacitet (Ah)	Opladetid (minutter)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55













BEMÆRK:

- Akku-opladeren er kun beregnet til opladning af Makita akku-patroner. Den må aldrig anvendes til andre formål eller til opladning af akkuer af andre fabrikater.
- Hvis opladelyset blinker rødt, betyder det, at akkuens tilstand er som vist herunder, og det er derfor ikke sikkert, at opladningen begynder.
 - En akku fra en netop anvendt maskine eller en akku, som har ligget et sted med direkte sol i et længere tidsrum.
 - En akku, som har ligget i længere tid på et sted, som er udsat for kold luft.Opladningen begynder, når akkuens temperatur har nået en grad, ved hvilken opladning er mulig.
- Hvis opladelampen blinker grønt og rødt skiftevis, er opladning ikke mulig. Terminalerne på akku-opladeren eller akku-patronen er tilstoppede af snavs eller akku-patronen er udtjent eller beskadiget.

VARNING: Den här apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller nedsatt sinnesförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de har fått handledning eller instruktioner i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan översikt.

Symboler

Följande symboler används för utrustningen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan utrustningen används.

-  • Läs bruksanvisningen.
-  • Fördröjd uppladdning (batteriet är för varmt eller för kallt)
-  • DUBBEL ISOLERING
-  • Defekt batteri
-  • Får endast användas inomhus
-  • Forsök inte att elda upp batteriet.
-  • Färdig för laddning
-  • Utsatt inte batteriet för vatten eller regn.
-  • Laddning
-  • Försök aldrig att kortsluta batterierna.
-  • Laddningen avslutad
-  • Företök att lämna använda batterier till resursåtervinning (recycling).
-  • Gäller endast inom EU
P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatörer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall! I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.

VARNING:

1. **SPARA DESSA ANVISNINGAR** – Bruksanvisningen innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar för batteriladdaren.
2. Innan du börjar använda batteriladdaren bör du läsa alla anvisningar för och varningstexter på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) den produkt till vilken batteriet används.
3. **VARNING** – För att minska risken för skador bör du endast ladda MAKITA uppladdningsbara batterier. Det finns risk för att andra batterityper exploderar och orsakar personskador och andra skador.
4. Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas med batteriladdaren.
5. Använd en strömkälla som levererar den spänning som anges på laddarens typplåt.
6. Ladda inte upp batterikassetter i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
7. Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
8. Bär aldrig laddaren i sladden, och dra inte ut nätkontakten ur eluttaget genom att dra till i sladden.
9. Dra ut kontakten ur eluttaget efter laddningen och innan du utför något underhållnings- eller rengöringsarbete. Dra i kontakten, snarare än själva sladden, när du kopplar ur laddaren ur eluttaget.
10. Se till att sladden dras så att ingen trampar eller snubblar på den, eller på annat sätt utsätts för skador eller yttre påverkan.
11. Använd inte laddaren om sladden eller kontakten har skadats – byt genast ut de skadade delarna.
12. Använd inte laddaren, och ta inte isär den, om den har drabbats av ett kraftigt slag, har tappats, eller på annat sätt skadats; ta i dessa fall laddaren till en kvalificerad servicetekniker. Felaktig användning eller isärtagning kan leda till att det uppstår risk för elektriska stötar eller eldsvåda.
13. Ladda inte upp batterikassetter vid temperaturer UNDER 10°C eller ÖVER 40°C.
14. Använd inte en spänningsomvandlare, motorgenerator eller likströmskälla.

Laddning

1. Sätt i laddaren i ett eluttag med rätt spänning. Laddningslampan blinkar med grönt ljus.
2. Sätt i batterikassetten så att plus- och minuspolerna på batterikassetten är inriktade mot motsvarande markeringar på laddaren.
3. När batterikassetten är helt isatt ändrar laddningslampan färg från grönt till rött, och laddningen börjar. Laddningslampan lyser med fast sken under laddningen.
4. När laddningslampan ändrar färg från rött till grönt är laddningen avslutad.
5. Efter uppladdning, tar du ut batterikassetten ur laddaren och kopplar ur laddaren.

Se tabellen nedan för laddningstider.

Batterityp	Spänning (V)	Antal celler	Kapacitet (Ah)	Laddningstid (minuter)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

OBSERVERA:

- Batteriladdaren är avsedd för uppladdning av Makita batterikassetter. Använd den aldrig för andra ändamål, eller för att ladda batterier från andra tillverkare.
- Om laddningslampan blinkar rött är batteriets tillstånd enligt nedan och laddningen kanske inte startar.
 - Batterikassetten kommer från ett verktyg som nyss har använts eller så har den legat på en plats som varit utsatt för direkt solljus under en längre tid.
 - Batterikassetten har legat på en plats som varit utsatt för kall luft under en längre tid. Laddningen påbörjas efter att batterikassetten har nått den temperatur där laddning är möjlig.
- Om laddningslampan blinkar med omväxlande grönt och rött ljus går det inte att genomföra laddning. Kontakterna på laddaren eller batterikassetten kan vara igensatta med damm eller smuts, eller så är batterikassetten utsliten eller skadad.

NORSK

ADVARSEL: Dette redskapet kan brukes av barn som er eldre enn 8 år, og av personer med redusert fysisk, sanselig eller mental kapasitet eller som har mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av redskapet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Symbolene

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Det er viktig å forstå betydningen av disse før utstyret tas i bruk.



- Les bruksanvisningen.



- DOBBEL ISOLERING



- Må bare brukes innendørs



- Klar til lading



- Lading



- Lading fullført



- Forsinket lading (for varmt eller for kaldt batteri)



- Defekt batteri



- Ikke utsett batteriet for ild.



- Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.



- Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene.



- Brukte batterier bør resirkuleres, resursåtervinning.



• Kun for EU-land

På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatører og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!

I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatører og batterier samt akkumulatører og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatører samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforordningene. Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.

FORSIKTIG:

- TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE** – Denne håndboken inneholder viktige anvisninger mht. sikkerhet og bruk av batteriladeren.
- Før du begynner å bruke batteriladeren, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
- FORSIKTIG** – For å redusere faren for helseskader må du bare lade opp oppladbare MAKITA-batterier. Andre batterityper kan sprekke og forårsake helseskader og materielle skader.
- Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades opp med denne batteriladeren.
- Bruk en strømkilde med den spenningen som er spesifisert på laderens typeskilt.
- Ikke lad batteriet i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Ikke la laderen utsettes for regn eller sne.
- Laderen må aldri bæres etter ledningen. Ikke trekk i ledningen for å dra ut støpselet av kontakten.
- Laderen må kobles fra strømkilden etter lading eller før vedlikehold eller rengjøring. Når laderen skal kobles fra strømkilden, må du trekke i selve støpselet, ikke i ledningen.
- Forviss deg om at ledningen ligger slik at ingen kan komme til å trække på den, snuble i den eller belaste eller ødelegge den på andre måter.
- Ikke bruk laderen med ødelagt ledning eller støpsele – skift disse ut omgående.
- Ikke bruk eller ta fra hverandre laderen hvis den har fått et kraftig slag, har blitt sluppet eller skadet på andre måter. Lever den i stedet til en kvalifisert tekniker. Feilaktig bruk eller sammensetting kan forårsake fare for elektrisk støt eller brann.
- Ikke lad batterier når temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
- Ikke prøv å bruke en opptransformator, en maskingenerator eller en likestrømskontakt.

Lading

- Plugg inn batteriladeren i riktig vekselstrømuttak. Ladelampen vil begynne å blinke grønt.
- Sett inn batteriet slik at pluss- og minus-terminalene på batteriet befinner seg på samme side som de tilsvarende markeringene på laderen.
- Når batteriet er helt inne, endrer ladelampen farge fra grønt til rødt, og ladingen begynner. Ladelampen forblir tent under hele ladingen.
- Når ladelampen skifter farge fra rødt til grønt, er ladesyklusen ferdig.
- Etter lading må du ta batteriet ut av laderen og koble fra laderen.

Finn ladetiden i tabellen nedenfor.

Batteri-type	Spenning (V)	Antall elementer	Kapasitet (Ah)	Ladetid (minutter)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

MERK:

- Batteriladeren er beregnet på lading av batterier fra Makita. Den må ikke brukes for andre formål, eller med batterier fra andre produsenter.
- Hvis ladelampen blinker rødt, er batteriets tilstand som beskrevet nedenfor, og ladingen kommer derfor kanskje ikke i gang.
 - Batteriet kommer fra en maskin som akkurat har vært i bruk, eller batteriet har vært utsatt for direkte sollys over lengre tid.
 - Batteriet har vært utsatt for lave temperaturer over lengre tid.
- Ladingen vil begynne når batteritemperaturen har nådd et nivå der lading er mulig.
- Hvis ladelampen blinker skiftevis grønt og rødt, kan ikke batteriet lades. Terminalene på laderen eller batteriet er dekket av støv, eller batteriet er slitt eller skadet.

SUOMI

VAROITUS: Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneitä fyysisiä, aisti- tai henkisiä kykyjä tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos he ovat saaneet valvontaa tai opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistamista ja käyttäjän kunnossapitotoimia ilman valvontaa.

Symbolit

Alla on esitetty laitteessa käytettävät symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät laitetta.



- Katso käyttöohjeita.



- Viivelataus (liian kuuma tai liian kylmä akku)



- KAKSINKERTAINEN ERISTYS



- Viallinen akku



- Saadaan käyttää ainoastaan sisätiloissa



- Älä havita akkua tulessa.



- Valmis lataamaan



- Pida akku poissa vedestä ja sateesta.



- Lataaminen



- Älä yritä oikosulkea paristoja.



- Lataus on valmis



- Yritä kierrättää käytetyt paristot.



- Koskee vain EU-maita
Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia.
Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotilousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädetön mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen.
Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symboliolla.

VARO:

1. **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET** – Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä akkulataajan turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita.
2. Lue kaikki (1) akkulataajan, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnot ennen akkulataajan käyttöä.
3. VARO – Käytä vain MAKITAn ladattavia akkuja vähentääksesi loukkaantumisvaaraa. Muun tyyppiset akut voivat räjähtää aiheuttaen loukkaantumisen ja esinevahinkoja.
4. Tällä akkulataajalla ei voi ladata kertakäyttöisiä akkuja.
5. Käytä virtälähdettä, jonka jännite vastaa lataajan arvokilvessä mainittua jännitettä.
6. Älä lataa akkua syttyvien nesteiden tai kaasujen tuntumassa.
7. Suojaa lataajaa sateelta ja lumelta.
8. Älä koskaan kannan lataajaa johdosta äläkä irrota pistorasiasia johdosta nykäisemällä.
9. Irrota lataaja virtälähteestä lataamisen jälkeen sekä ennen kaikkia huoltotoimia ja puhdistusta. Irrota pistorasiasia vetämällä pistotulpasta eikä itse johdosta.
10. Sijoita johto siten, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta ja ettei sitä muutenkaan viेतetä tai rasiteta.
11. Älä käytä lataajaa viiallisella johdolla tai pistotulpalla. Vaihda ne välittömästi.
12. Älä käytä lataajaa tai pura sitä osiinsa, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, se on pudonnut tai muutoin vioittunut. Vie laite ammattilaisen huollettavaksi. Virheellinen käyttö tai kokoonpano voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
13. Älä lataa akkua lämpötilan ollessa ALLE 10°C tai YLI 40°C.
14. Älä käytä nostomuuntajaa, moottorigeneraattoria tai vaihtovirtavoimarasiaa.

Lataaminen

1. Liitä akkulataaja sopivaan vaihtovirtalähteeseen. Latausvalo vilkkuu vihreänä.
2. Työnä akku paikalleen siten, että akun plus- ja miinusnavat tulevat samalle puolelle kuin lataajan vastaavat merkinnot.
3. Kun akku on kokonaan paikallaan, latausvalo vaihtuu vihreästä punaiseksi ja lataus alkaa. Latausvalo palaa tasaisesti latauksen aikana.
4. Kun latausvalo vaihtuu punaisesta vihreäksi, lataus on valmis.
5. Lataamisen jälkeen irrota akku lataajasta ja lataaja virtälähteestä.

Katso latausaika alla olevasta taulukosta.

Akun tyyppi	Jännite (V)	Kennojen lukumäärä	Kapasiteetti (Ah)	Latausaika (minuuttia)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

HUOMAA:

- Akkulataaja on tarkoitettu Makitan akkujen lataamiseen. Älä koskaan käytä sitä muihin tarkoituksiin äläkä muiden valmistajien akkujen lataamiseen.
- Jos latausvalo vilkkuu punaisena, akun tila on alla kerrotun kaltainen ja lataus ei ehkä käynnisty.

- Akulla on juuri käytetty konetta tai akkua on pidetty suorassa auringonvalossa pitkän aikaa.
- Akkua on pidetty kylmässä pitkän aikaa.
- Lataus alkaa sen jälkeen, kun akun lämpötila saavuttaa lämpötilan, jossa lataus on mahdollinen.

- Jos latausvalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena, lataus ei ole mahdollista. Lataajan tai akun liittimet ovat liian peitossa tai akku on kulunut loppuun tai viallinen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



- Καυστήρηση φόρτισης (υπερβολικά θερμή ή υπερβολικά ψυχρή μπαταρία)



- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



- Ελαττωματική μπαταρία



- Αποκλειστική χρήση εντός κλειστών χώρων



- Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.



- Ετοιμο για φόρτιση



- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή.



- Φόρτιση



- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.



- Φόρτιση ολοκληρώθηκε



- Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.



- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ** – Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
3. **ΠΡΟΣΟΧΗ** – Για να αποφύγετε κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ΜΑΚΙΤΑ. Μπαταρίες άλλου τύπου μπορεί να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.
4. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν με αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας.
5. Χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος με την ίδια τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του φορτιστή.
6. Μη φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν υπάρχουν γύρω εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
7. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στην βροχή ή στο χιόνι.
8. Ποτέ μη μεταφέρετε τον φορτιστή από το κορδόνι ούτε να τραβάτε από το κορδόνι για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.
9. Μετά την φόρτιση ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Τραβάτε από την πρίζα και όχι από το κορδόνι όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.

10. Βεβαιώνετε ότι το κορδόνι είναι τοποθετημένο έτσι ώστε δεν θα πατηθεί, παρασυρθεί, ή θα του προκληθεί ζημιά ή υπερβολικό τέντωμα.
11. Μην λειτουργείτε τον φορτιστή με φθαρμένο κορδόνι ή πρίζα - αντικαταστήστε τα αμέσως.
12. Μην λειτουργείτε ή αποσυρμαολογήστε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί ένα απότομο χτύπημα, έχει πέσει κάτω, ή έχει πάθει οποιαδήποτε ζημιά. Αποτανθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό. Εσφαλμένη χρήση ή επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς.
13. Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν η θερμοκρασία είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C.
14. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή παραγωγής υψηλότερης τάσης, γεννήτρια μηχανής ή ρευματολήπτη συνεχούς ρεύματος.

Φόρτιση

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε κατάλληλη παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Το φωτάκι φόρτισης θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
2. Εισάγετε την κασέτα μπαταρίας έτσι ώστε οι πόλοι συν και πλιν στην κασέτα μπαταρίας να είναι στις ίδιες πλευρές όπως τα αντίστοιχα σημεία στον φορτιστή.
3. Όταν η κασέτα μπαταρίας εισαχθεί πλήρως, το φωτάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και η φόρτιση θα αρχίσει. Το φωτάκι φόρτισης θα παραμείνει αναμμένο σταθερά κατά την διάρκεια της φόρτισης.
4. Όταν το φωτάκι φόρτισης αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο, ο κύκλος φόρτισης είναι πλήρης.
5. Μετά από τη φόρτιση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας από το φορτιστή και αποσυνδέστε το φορτιστή.

Αναφερθείτε στον πίνακα για τον χρόνο φόρτισης παρακάτω.

Τύπος Μπαταρίας	Τάση (V)	Αριθμός Κυψελών	Χωρητικότητα (Ah)	Χρόνος φόρτισης (Λεπτά)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο φορτιστής μπαταρίας είναι για φόρτιση κασετών μπαταρίας MAKITA. Ποτέ μη τον χρησιμοποιήσετε για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.
- Εάν η λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει σε κόκκινο, η κατάσταση της μπαταρίας είναι όπως υποδεικνύεται κατωτέρω και η φόρτιση ενδέχεται να μην αρχίσει.
 - Κασέτα μπαταρίας από εργαλείο που μόλις έχει χρησιμοποιηθεί ή κασέτα μπαταρίας που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Κασέτα μπαταρίας που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η φόρτιση θα αρχίσει μόλις η θερμοκρασία της κασέτας μπαταρίας φθάσει στο επίπεδο που η φόρτιση είναι εφικτή.
- Εάν το φωτάκι φόρτισης αναβοσβήνει εναλλακτικά με πράσινο και κόκκινο χρώμα, η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Οι πόλοι στον φορτιστή ή στην κασέτα μπαταρίας είναι φραγμένοι από σκόνη ή η κασέτα μπαταρίας είναι φθαρμένη ή έχει βλάβη.

TÜRKÇE

UYARI: Bu aletin 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler tarafından kullanılması, ancak gözetim altında olmaları veya kendilerine aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik talimatlar verilmesi ve bu aletin kullanımına ilişkin tehlikeleri anlamaları halinde mümkündür. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımları gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Semboller

Aşağıdakiler bir donanım için kullanılan sembollerini göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



• El kitabını okuyun.



• Gecikmeli şarj (Çok sıcak veya çok soğuk pil)



• ÇİFT YALITIMLI



• Kusurlu pil



• Yalnız kapalı mekanlarda kullanım



• Pili yakarak imha etmeyin.



- Şarj hazır



- Pili suya ya da yağmura maruz bırakmayın.



- Şarj ediyor



- Pillerle kısa devre yaptırmayınız.



- Şarj sona erdi



- Pilleri her zaman yeniden çevrime sokunuz.



- Sadece AB ülkeleri için

Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir. Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.

Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

DİKKAT:

1. **BU TALİMATLARI SAKLAYIN** – Bu el kitabı pil şarj aleti için önemli güvenlik ve kullanma talimatları içermektedir.
2. Pil şarj aletini kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) pil şarj aleti, (2) pil ve (3) pili kullanan alet üstündeki tüm uyarıları okuyun.
3. **DİKKAT** – Yaralanma riskini düşürmek için sadece tekrar şarj edilebilen MAKİTA pillerini kullanın. Başka tür piller patlayarak yaralanma ve hasara neden olabilirler.
4. Tekrar şarj edilemeyen piller bu şarj aleti ile şarj edilemezler.
5. Şarj aletinin isim plakasında belirtilen gerilime sahip bir güç kaynağı kullanın.
6. Pil şarj aletini kolay tutuşan sıvı ya da gazların varlığında kullanmayın.
7. Şarj aletini yağmura ya da kara maruz bırakmayın.
8. Şarj aletini asla kordonundan taşımayın ya da kordonundan çekip prizden çıkarmayın.
9. Şarjdan sonra ya da bakım veya temizlik yapmadan önce şarj aletini güç kaynağından ayırın. Şarj aletini güç kaynağından ayırırken kordondan değil fişten tutarak çekin.
10. Kordonun üzerine basılmayacak, ayağa dolanmayacak ya da başka şekilde gerilip hasar görmeyecek bir konumda olduğundan emin olun.
11. Şarj aletini hasarlı kordon ya da fişle çalıştırmayın – bunları derhal değiştirin.
12. Eğer sert bir darbe almış, yere düşürülmüş ya da başka türlü hasar görmüşse, şarj aletini kullanmayın veya sökmeyin; Onu kalifiye bir servis elemanına götürün. Yanlış kullanım ya da yeniden montaj elektrik şoku ya da yangın riski doğurabilir.
13. Sıcaklık 10°C ALTINDA ya da 40°C ÜSTÜNDE iken pil kartuşunu şarj etmeyin.
14. Yükseltici bir transformator, bir motor jeneratör ya da DC prizi kullanmaya kalkışmayın.

Şarj etme

1. Pil şarj aletini uygun AC gerilim kaynağına takın. Şarj lambası yeşil renkte yanacaktır.
2. Pil kartuşunu üzerindeki artı ve eksi terminaler şarj aletinde kendilerine karşılık gelen işaretlerle aynı tarafta olacak şekilde takın.
3. Pil kartuşu tam olarak takıldığı zaman, şarj lambası yeşilden kırmızıya döner ve şarj başlar. Şarj sırasında şarj lambası sürekli yanar.
4. Şarj lambası kırmızıdan yeşile dönmüce şarj şarj çevrimi tamamlanır.
5. Şarj ettikten sonra, pil kartuşunu şarj aletinden çıkarın ve şarj aletini prizden çekin.

Şarj süresi için aşağıdaki tabloya bakın.

Pil tipi	Voltaj (V)	Hücre sayısı	Kapasite (Ah)	Şarj süresi (dakika)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOT:

- Bu pil şarj aleti Makita pil kartuşunu şarj etmek içindir. Onu başka bir amaç için ya da başka imalatçıların pilleri için kullanmayın.
- Şarj lambası kırmızı renkte yanarsa pil durumu aşağıdaki gibidir ve şarj başlayamayabilir.
 - Yeni kullanılmış bir aletten çıkarılmış pil kartuşu veya uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde kalmış pil kartuşu.
 - Uzun süre soğuk havaya maruz kalan bir yerde bırakılmış pil kartuşu.Şarj pil kartuşu sıcaklığının şarjın mümkün olduğu bir dereceye ulaşmasından sonra başlar.
- Şarj lambası sırayla yeşil ve kırmızı renklere yanıp sönerse şarj mümkün değildir. Şarj aleti ya da pil kartuşu üstündeki terminaler kirlenmiştir ya da pil kartuşu eskimiş veya hasar görmüştür.

警告： 本设备可被 8 岁及以上小孩和身体、感官或心智功能不健全或缺乏经验和知识的人使用，但必须对其监管或给予有关安全使用设备方面的指导并且他们理解所涉及的危险。小孩不应玩耍本设备。在没有监管的情况下，不应当让小孩进行清洁和用户维护。

符号

以下显示用于本设备的符号。使用之前，确保您理解其含义。



• 请阅读使用说明书



• 延迟充电（电池太热或太冷）



• 双重绝缘



• 充电失效



• 只能在室内使用



• 切勿用火焚烧来损坏电池。



• 准备充电



• 切勿使電池浸水或受到雨淋。



• 充电



• 不要使电池短路。



• 充电完毕



• 请务必循环利用电池。



• 仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。

请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

注意：

1. 保管好此说明手册一本手册中记载有关于电池充电器的重要安全和使用说明。
2. 使用电池充电器之前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的全部使用说明和注意事项。
3. 注意—为了减少伤害的危险，请仅给牧田牌充电电池充电。给其它类型电池充电可能会使其爆炸，从而造成人身伤害和损坏。
4. 用此电池充电器不能给非充电电池充电。
5. 请使用充电器铭牌上指定的电压电源。
6. 切勿在有可燃性液体和气体存在的环境下给电池盒充电。
7. 切勿使充电器接触到雨雪。
8. 切勿提着电线来移动充电器或牵拉电线将其从电源插座上拔下。
9. 充电后或要进行任何保养或清洁前，请将充电器的电源插头从电源上拔下。务必请拉动插头而不是电源线来拔下充电器的电源。
10. 请将电源线置于不会被踩踏，缠绕或易受到损坏或牵拉之处。
11. 切勿使用电源线或插头损坏的充电器—请立即予以更换。
12. 如果充电器受到剧烈冲撞或掉落在地上以及以其它任何方式损坏的话，请不要使用或将其卸开，应将其交给有资格的维修人员处理。使用不当或重新组装可能有触电或发生火灾的危险。

13. 当温度低于 10° C (50° F) 或高于 40° C (104° F) 时不要给电池充电。

14. 切勿使用步进变压器、引擎发电机或直流电源插座。

正在充电

1. 将电池充电器的电源插头插入到适当的交流电压电源内。充电指示灯将呈绿色闪烁。

2. 将电池盒的正负极端子与充电器上相应的电极标记处于同一侧装入电池盒。

3. 当电池盒插到头时，充电指示灯将由绿色变为红色，此时充电开始。充电过程中，充电指示灯将一直保持稳定的点亮状态。

4. 当充电指示灯由红色变为绿色时，表示充电周期完成。

5. 为电池充电后，将电池盒从充电器中取出并拔下充电器的电源插头。

有关充电时间请参阅下表。

电池类型	电压 (V)	节数	容量 (安培 - 小时)	充电时间 (分)
BL7010	7.2	2	1.0	30
BL0715	7.2	2	1.5	35
BL1013	10.8	3	1.3	50
BL1015K	10.8	3	1.5	55

注：

• 电池充电器仅供给牧田牌电池盒充电。切勿将其用于其它目的或用其给其它厂家的电池充电。

• 如果充电指示灯闪烁红色，则表示如下的电池状态，并且可能无法开始充电。

- 电池盒取自刚工作过的工具或电池盒被长时间放置在暴露于直射阳光的地方。

- 电池盒被长时间放置在暴露于冷气的地方。

充电将在电池盒温度达到可充电的程度之后开始。

• 如果充电指示灯呈红绿交替闪烁的状态时，将不能充电。充电器或电池盒的端子可能被灰尘堵塞或电池盒已经损耗或损坏了。

繁體中文

警告： 如果有人提供監護或者提供以安全方式使用設備的指導，並且在瞭解所涉及危險的情況下，八歲以上的孩童以及身體、感官或心智能力減損、或者缺乏經驗與知識的人們可以使用本設備。孩童不應該以本設備為玩具。清潔與用戶保養工作不應該在沒有監護的情況下由孩童執行。

符號

底下顯示的是用於設備的符號。使用前務必瞭解其意義。



• 閱讀使用說明書。



• 雙重絕緣



• 僅限室內使用



• 充電準備就緒



• 延後充電（電池太熱或者太冷）



• 電池有瑕疵



• 請勿用火摧毀電池。



• 請勿讓電池暴露於水中或雨中。



- 充電中



- 請勿將電池短路。



- 充電完成



- 務必回收電池。



- 僅用於歐盟國家

由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。

注意：

1. 請妥善保存這些使用說明書。 - 本手冊中有關於電池充電器的安全與操作的重要說明。
2. 使用電池充電器之前，請閱讀關於（1）電池充電器（2）電池以及（3）使用電池的產品的所有說明與警告標示。
3. 注意 - 為了降低受傷的風險，只能對 MAKITA 充電電池進行充電。其他類型的電池可能會爆炸而造成人員的傷害與損害。
4. 非充電電池不能以本電池充電器充電。
5. 請使用充電器銘牌上指定之電壓的電源。
6. 請勿在有易燃液體或氣體的地方為電池充電。
7. 請勿讓充電器暴露於雨或雪中。
8. 切勿以抓住電纜的方式攜帶充電器或者以拉扯的方式將其從插座上拔掉。
9. 充電之後或者要進行任何維修或清潔之前，要將充電器的電纜從電源拔掉。拔掉充電器時要拉插頭而不是電纜。
10. 電纜要擺放在不會被踩到、絆到、或者會受到損壞或壓力的地方。
11. 請勿以受損的電纜或插頭使用充電器 - 請立即加以更換。
12. 遭受重擊、掉落或任何其他方式的傷害後，請勿使用或拆解充電器，請送給合格的維修人員處理。不正確的使用或重新組裝可能會有觸電或起火的風險。
13. 溫度低於 10°C 或高於 40°C 時，請勿為電池充電。
14. 請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或直流電源插座。

充電中

1. 為電池充電器接上有適當電壓的交流電源。充電指示燈會閃綠燈。
2. 插入電池盒時，電池盒上的正負端子要與充電器上的正負符號位於同一端。
3. 將電池盒完全插入時，充電指示燈的顏色會從綠色變成紅色，並且開始充電。充電指示燈在充電期間會持續亮著。
4. 充電指示燈從紅色變成綠色時，表示充電已經完成。
5. 充電之後，將電池盒從充電器中取出來，並拔掉充電器的插頭。

請參考底下的充電時間表。

電池類型	電壓（伏特）	電池數目	容量（安培小時）	充電時間（分鐘）
BL7010	7.2	2	1.0	30
BL0715	7.2	2	1.5	35
BL1013	10.8	3	1.3	50
BL1015K	10.8	3	1.5	55

附註：

- 電池充電器用來為 Makita 電池盒充電。切勿用於其他用途或者為其他廠牌的電池充電。
- 如果充電指示燈閃紅燈，表示電池出現下列情況，而且不會開始充電。
 - 電池盒剛從操作的工具取出來，或者電池盒長時間留在暴露於陽光直曬的地方。

- 電池盒長時間留在暴露於冷空氣中的地方。電池盒溫度達到可以充電的度數時，就會開始充電。
- 如果充電指示燈交替閃爍綠燈與紅燈，表示無法充電。充電器或電池盒上的端子被灰塵堵塞、或者電池盒已經耗盡或損壞了。

LATVIEŠU

BRĪDINĀJUMS! Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tirīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



- Uzlādes atlikšana (pārāk karsts vai pārāk auksts akumulators)



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Bojāts akumulators



- Lietošanai tikai telpās



- Nemetiet akumulatoru ugunī.



- Gatavs uzlādei



- Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus ietekmei.



- Notiek uzlāde



- Neradiet Izsavienojumu akumulatorā



- Uzlāde pabeigta



- Vienmēr nododiet akumulatorus atkārtotai pārstrādei



- Tikai ES valstīm

Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.

Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājaiemniecības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus. Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz riteņiem.



Li-ion

UZMANĪBU:

1. **SAGLABĀJIET ŠOS NOTEIKUMUS** – šī rokasgrāmatā satur svarīgus drošības un ekspluatācijas norādījumus.
2. Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
3. UZMANĪBU – lai samazinātu savainojumu risku, uzlādējiet tikai MAKITA uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var pārsprāgt, savainojot cilvēkus un radot bojājumus.
4. Neuzlādējamas baterijas ar šo akumulatoru lādētāju nedrīkst lādēt.
5. Izmantojiet strāvas avotu ar spriegumu, kas norādīts uz lādētāja nosaukuma plāksnītes.
6. Nelādējiet akumulatoru viegli izliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.
7. Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.
8. Nekad nepārmēsāji lādētāju, turot to aiz kabeļa; atvienojot neraujiet to aiz kabeļa.
9. Pēc uzlādēšanas vai pirms lādētāja apkopes vai tīrīšanas atvienojiet to no strāvas avota. Atvienojiet lādētāju, velciet aiz kontaktdakšas - nekavējoties nomainiet tos.
10. Pārliecinieties, vai kabelis ir novietots tā, ka tam nevar uzkāpt, aiz tā nevar aizķerties un to arī citādi nevar sabojāt vai sastiept.
11. Neizmantojiet lādētāju, kam ir bojāts vads vai kontaktdakša - nekavējoties nomainiet tos.
12. Neizmantojiet un neizjauciet lādētāju, kas saņēmis spēju triecienu, nokritis zemē vai arī ir citādi ticis bojāts; nogādājiet to pie kvalificēta servisa speciālista. Nepareiza lietošana vai samontēšana var izraisīt risku saņemt elektriskās strāvas triecienu vai var izraisīt ugunsgrēku.
13. Neuzlādējiet akumulatora kasetni, kas temperatūra ir ZEMĀKA par 10°C vai VIRS 40°C.
14. Nemēģiniet izmantot paaugstināšu transformatoru, motora ģeneratoru vai līdzstrāvas spraudlīgzdu.

Lādēšana

1. Iespraidiet akumulatora lādētāja kontaktdakšu piemērota maiņstrāvas sprieguma avotā. Lādēšanas lampiņa iemīgsies zaļā krāsā.
2. Iespraidiet akumulatoru tāi, lai tā plus un mīnus kontakti atrodas tai pašā pusē, kurā atrodas attiecīgie apzīmējumi uz lādētāja.
3. Kad akumulators ir pilnībā ievietots, lādēšanas lampiņas gaisma no zaļas pārslēdzas uz sarkanu un sākas uzlāde. Lādēšanas laikā lādēšanas lampiņas gaisma paliks iedegta.
4. Kad lādēšanas lampiņas gaisma no sarkanas pārslēdzas uz zaļu, lādēšanas cikls ir pabeigts.
5. Pēc uzlādes veikšanas izņemiet akumulatora kasetni no uzlādes ierīces un atvienojiet uzlādes ierīci no elektrības avota.

Skatīt lādēšanas laiku tabulā.

Akumulatora veids	Spriegums (V)	Elementu skaits	Jauda (Ah)	Uzlādes laiks (minūtēs)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

PIEZĪME:

- Akumulatora lādētājs ir paredzēts Makita akumulatora lādēšanai. Nekādā gadījumā neizmantojiet to citiem nolūkiem vai citu ražotāju akumulatoru lādēšanai.
- Ja uzlādes gaismā mirgo sarkanā krāsā, akumulatora stāvoklis ir tāds, kā norādīts zemāk, un uzlādi nevar sākt.
 - Akumulatora kasetne izņemta no tikko darbināta instrumenta vai arī ilgu laiku atstāta pakļauta tiešai saules gaismai.

– Akumulatora kasetne ilgu laiku atstāta vietā, kas pakļauta aukstam gaisam.

Uzlāde sāksies pēc tam, kad akumulatora kasetne sasniegs temperatūru, kurā iespējams veikt uzlādi.

- Ja lādēšanas lampiņa pārmaiņus mirgo zaļā un sarkanā krāsā, lādēšana nav iespējama. Lādētāja vai akumulatora kontakti ir aizsērējuši ar putekļiem vai arī akumulators ir nolietojies vai bojāts.

LIETUVIŲ KALBA

ĪSPĒJIMAS! Šī prietaisā gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys, turintys fizinę, sensorinę arba protinę negalią, taip pat asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei yra prižiūrėti arba apmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikus būtina prižiūrėti jiems valant prietaisą arba atliekant naudotojo priežiūrą.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Perskaitykite eksploatavimo vadovą.



- Krovimas atidedamas (per daug įkaitęs arba pernelyg šaltas akumulatorius)



- DVIGUBA IZOLIACIJA



- Sugedęs akumulatorius



- Naudoti tik patalpose



- Nedeginkite akumulatoriaus.



- Parengtas įkrauti



- Saugokite akumulatorių nuo vandens ir lietaus.



- Kraunama



- Stenkitės išvengti trumpojo jungimo.



- Krovimas baigtas



- Akumulatorius visada atiduokite perdirbti.



- Taikoma tik ES šalims

Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumulatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumulatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisyklės.

Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

PERSPĖJIMAS:

1. **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS** – šiame vadove pateikiamos akumuliatorių įkroviklio saugos ir naudojimosi instrukcijos.
2. Prieš naudodami akumuliatorių įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas bei perspėjimus, esančius ant (1) akumulatoriaus įkroviklio, (2) akumulatoriaus ir (3) gaminio, kuriam akumulatorius tinkamas.
3. **PERSPĖJIMAS** – norėdami sumažinti pavojų susižeisti, kraukite tik MAKITA įkraunamus akumulatorius. Kitų tipų akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei pridaryti nuostolių.
4. Pakartotinai neįkraunamų akumuliatorių šiuo įkrovikliu krauti negalima.
5. Naudokite tik ant įkroviklio esančioje vardinėje pokštelėje nurodytą įtampą atitinkantį maitinimo šaltinį.
6. Jei netoliese yra degių skysčių ar dujų, nekraukite akumuliatorių kasetės.
7. Neleiskite, kad įkroviklis būtų aplytas ar apsnigtas.
8. Niekada neneškite įkroviklio laikydami už laido ir netraukite už jo išjungdami iš el. lizdo.
9. Po įkrovimo ar prieš imdamiesi priežiūros darbų arba valymo, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio. Norėdami atjungti įkroviklį, traukite už kištuko, o ne už laido.
10. Įsitikinkite, kad laidas padėtas taip, kad ant jo niekas neužlips, neužklius - kitaip galite jį sugadinti ar įtempti.
11. Nenaudokite įkroviklio, jei laidas arba kištukas yra pažeisti - nedelsdami juos pakeiskite.

12. Įkrovikliu, į kurį buvo suduota aštriu daiktu, jei jis nukrito ar buvo sugadintas kitu būdu, nenaudokite; nugabenkite įkroviklį kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui. Netinkamas naudojimas arba perrinkimas gali kelti elektros smūgio ar gaisro pavojų.

13. Nekreukite akumuliatorių kasetės, kai temperatūra ŽEMESNĖ KAIP 10 °C arba AUKŠTESNĖ KAIP 40 °C.
14. Nebandykite naudoti aukštinamojo transformatoriaus, variklio generatoriaus ar nuolatinės srovės lizdo.

Įkrovimas

1. Prijunkite akumuliatorių įkroviklį prie tinkamo kintamosios srovės šaltinio. Įkrovimo lemputė ims mirksėti žalia spalva.
2. Įstatykite akumuliatorių kasetę taip, kad teigiamas ir neigiamas gnybtai akumuliatoriuje būtų tose pačiose pusėse kaip ir atitinkami ženklai ant įkroviklio.
3. Visiškai įstačius akumuliatorių kasetę, įkrovimo lemputė pakeičia spalvą iš žalios į raudoną ir pradeda krauti. Krovimo metu įkrovimo lemputė švies nuolat.
4. Kai įkrovimo lemputės spalva pasikeis iš raudonos į žalią, įkrovimo ciklas bus baigtas.
5. Pabaigę krauti, išimkite akumuliatoriaus kasetę iš kroviklio ir ištraukite kroviklio kištuką iš elektros lizdo.

Krovimo laiką žr. toliau pateikiamoje lentelėje.

Akumuliatoriaus tipas	Įtampa (V)	Elementų skaičius	Galia (Ah)	Įkrovos laikas (minutėmis)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

PASTABA:

- Akumuliatorių įkroviklis skirtas „Makita“ akumuliatorių kasetėms įkrauti. Nenaudokite jo kitiems tikslams ar kitų gamintojų akumuliatoriams.
- Jeigu pradėtų žybcioti raudona kontrolinė krovimo lemputė, reiškia akumuliatoriaus būklė atitinka toliau nurodytas sąlygas ir krovimas gali būti nepradėtas.
 - Akumuliatoriaus kasetė ištraukta iš ką tik naudoto įrankio arba akumuliatoriaus kasetė buvo ilgam palikta tiesioginių saulės spindulių apšviestoje vietoje.
 - Akumuliatoriaus kasetė buvo ilgam palikta šaltoje vietoje. Krovimas bus pradėtas po to, kai akumuliatoriaus kasetės temperatūra pasieks lygį, kuriam esant krovimas yra įmanomas.
 - Jei įkrovimo lemputė mirksi pakaitomis žaliai ir raudonai, įkrovimas yra neįmanomas. Įkroviklio ar akumuliatorių kasetės kontaktai pasidengę dulkeimis arba akumuliatorių kasetė susidėvėjusi ar sugadinta.

EESTI

HOIATUS! Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsilise, meelelise või vaimse võimekusega isikud või asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad töötavad järevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad seotud ohte. Lastel ei tohi lasta seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega hooldada lapsed ilma järevalveta.

Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist, et olete nende tähendusest aru saanud.



• Lugege kasutusjuhendit.



• Viitlaadimine (liiga kuum või liiga külm aku)



• KAHEKORDNE ISOLATSIION



• Defektne aku



• Kasutamiseks ainult sisetingimustes



• Ärge visake akut tulle.



• Valmis laadimiseks



• Ärge tehke akukasetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.



• Laadimine



• Ärge lühistage akusid.

100%

- Laadimine lõppenud



- Suunake akud alati korduvkasutusse.



- Ainult EL-i riikide puhul
- Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega! Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega.
- Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.

ETTEVAATUST:

1. **SALVESTA NEED JUHISED** – See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid akulaadijale.
2. Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel olevad juhised ja hoiatused.
3. ETTEVAATUST- Vigastusohu vähendamiseks kasutage ainult MAKITA korduvlaetavaid akusid. Muud tüüpi akud võivad plahvatada, vigastades inimesi ja tekitades kahju.
4. Selle akulaadijaga ei saa laadida mitte-korduvlaetavaid akusid.
5. Kasutage vooluallikat, mille pinget vastab laadija andmesilindil toodud pingele.
6. Ärge laadige akukassetti kergestisüttivate vedelike või gaaside läheduses.
7. Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.
8. Ärge kunagi kandke laadijat juhtmest ega tirige seda vooluvõrgust lahutamiseks pistikupesast välja.
9. Pärast laadimist või enne kui püüate teha hooldus- või puhastustööd lahutage laadija vooluallikast. Laadijat vooluvõrgust lahutades tõmmake pistikust, mitte kaablist.
10. Veenduge, et kaabel on paigutatud nii, et sellele ei astuta peale, selle otsa ei komistata ning et see ei saa viga ega ole pinges all.
11. Ärge kasutage laadijat katkise kaabli või pistikuga - vahetage need koheselt välja.
12. Ärge kasutage laadijat ega võtke seda koost lahti, kui laadija on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil vigastatud; viige laadija väljaõppinud hooldetöötajale. Ebaõige kasutamine või uuesti kokkupanek võib tuua kaasa elektrilöögi või tuleohtu.
13. Ärge laadige akulaadijat kui temperatuur on ALLA 10°C või ÜLE 40°C.
14. Ärge püüdke kasutada pingetsuurendavat transformatorit, mootorigeneraatorit või alalisvoolu pistikut.

Laadimine

1. Ühendage akulaadija sobivasse vahelduvvoolu allikasse. Vilgub roheline laadimistuli.
2. Sisestage akukassett nii, et akukassetil olevad pluss- ja miinuslemmid oleksid samal pool nagu vastavad tähised laadijal.
3. Kui akukassett on täielikult kohale pandud, muutub laadimistuli rohelisest punaseks ja laadimine algab. Laadimistuli põleb laadimise ajal pidevalt.
4. Kui laadimistuli muutub punasest roheliseks, on laadimistsüklil lõppenud.
5. Eemaldage akukassett pärast laadimist laadijast ja tõmmake laadija kontaktist välja.

Vt laadimisaega allpool olevast tabelist.

Aku tüüp	Pinge (V)	Akuelementide arv	Töövõime (A-h)	Laadimisaeg (minutites)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55


MÄRKUS:

- Akulaadija on ette nähtud Makita akukasseti laadimiseks. Ärge kunagi kasutage seda muul otstarbel või teiste tootjate akude jaoks.
- Kui laadimistuli vilgub punaselt, siis on aku sellises seisundis, nagu allpool näidatud, ja laadimine ei pruugi alata.
 - Akukassett seadmest, millega on just tööd tehtud või kassett, mis on jätetud pikaks ajaks kohta, kuhu langeb otsene päikesevalgus.
 - Akukassett, mis on jätetud pikaks ajaks külma kohta.
- Laadimine algab pärast seda, kui akukasseti temperatuur saavutab taseme, mil laadimine on võimalik.
- Kui vilgub vaheldumisi roheline ja punane laadimistuli, ei ole laadimine võimalik. Akukasseti klemmid on tolmused või on akukassett kulunud või katki.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Данное устройство можно использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, чувственными или психическими способностями, а также неопытными или некомпетентными лицами, если они находятся под наблюдением или получают указания по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без наблюдения.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

- | | | | |
|--|---|---|--|
|  | • Прочитайте руководство пользователя. |  | • Зарядка приостановлена (аккумуляторная батарея слишком горячая или слишком холодная) |
|  | |  | • Неисправная аккумуляторная батарея |
|  | • ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ |  | • Не сжигайте аккумуляторную батарею |
|  | • Только для использования внутри помещений |  | • Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя |
|  | • К зарядке готов |  | • Не закорачивайте аккумуляторные батареи |
|  | • Зарядка |  | • Всегда сдавайте аккумуляторные батареи на утилизацию |
|  | • Зарядка завершена |  | |
|  | • Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.
Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование. | | |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ** – в данном руководстве содержатся важные инструкции относительно правил техники безопасности и эксплуатации зарядного устройства.
- Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) блоке аккумуляторной батареи и (3) инструменте, работающем от данного блока аккумуляторной батареи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – для того чтобы снизить риск травматизма, пользуйтесь только аккумуляторными батареями MAKITA. Батареи других типов могут взорваться, что приведет к травмам или порче оборудования.
- Не используйте данное зарядное устройство для зарядки перезаряжаемых аккумуляторных батарей.
- Используйте источник питания с напряжением, указанным на табличке с паспортными данными зарядного устройства.
- Не заряжайте блок аккумуляторной батареи в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство дождя или снега.

8. Никогда не переносите зарядное устройство за шнур питания и не тяните за него, чтобы отключить устройство от источника питания.
9. После зарядки или перед техническим обслуживанием или чистой отключите зарядное устройство от источника питания. Для этого потяните за вилку, а не за шнур питания.
10. Расположите шнур питания так, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться за него, повредить или воздействовать на него каким-либо иным образом.
11. Не эксплуатируйте зарядное устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой - немедленно замените их.
12. Не эксплуатируйте и не разбирайте зарядное устройство после сильного удара, падения и иного повреждения - обратитесь к квалифицированному мастеру по ремонту. Нарушение правил эксплуатации или неправильная сборка могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.
13. Не заряжайте блок аккумуляторной батареи при температуре НИЖЕ 10°C или ВЫШЕ 40°C.
14. Не пользуйтесь повышающим трансформатором, двигатель-генератором или источником питания постоянного тока.

Порядок зарядки

1. Подключите зарядное устройство к соответствующему источнику питания переменного тока. Индикатор зарядки загорится зеленым цветом.
2. Установите блок аккумуляторной батареи в зарядное устройство так, чтобы его клеммы «+» и «-» располагались на одной стороне с соответствующими метками на устройстве.
3. После того, как блок аккумуляторной батареи будет установлен полностью, цвет индикатора зарядки изменится с зеленого на красный, и начнется зарядка. Во время зарядки индикатор будет гореть постоянно.
4. Когда цвет индикатора изменится с красного на зеленый, это означает, что зарядка завершена.
5. После зарядки удалите батарейный картридж из зарядного устройства и отсоедините его от сети.

Время зарядки приведено в таблице ниже.

Тип аккумуляторной батареи	Напряжение (В)	Количество элементов	Емкость (А-ч)	Время зарядки (минут)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55





ПРИМЕЧАНИЕ:

- Зарядное устройство предназначено для зарядки блоков аккумуляторных батарей Makita. Не используйте его для каких-либо иных целей, отличных от тех, что указаны производителем.
- Если индикатор зарядки мигает красным цветом, состояние аккумуляторной батареи соответствует одному из перечисленных ниже, и зарядка может не начаться.
 - Аккумуляторный блок от только что использовавшегося инструмента или он длительное время находился под прямыми солнечными лучами.
 - Аккумуляторный блок длительное время находился на холоде.
 Зарядка начнется после того, как температура аккумуляторного блока достигнет приемлемого уровня.
- Если индикатор заряда попеременно горит то зеленым, то красным цветом, зарядка невозможна. Данное означает, что либо клеммы блока аккумуляторной батареи забились пылью, либо блок изношен или поврежден.

АБАЙЛАҢЫЗ: 8 жасқа толған балалар, физикалық, сезу немесе психикалық қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларын алғанда және соған қатысты қауіп-қатерді түсінгенде немесе оларды біреу қадағалағанда ғана осы құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Тазалау және пайдаланушы орындауға тиісті техникалық күтім жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауы тиіс.

Таңбалар

Төменде жабдықта пайдаланылған таңбалар берілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алу керек.

-  • Нұсқаулықты оқыңыз.
-  • Зарядтаудағы кідіріс (батарея тым ыстық немесе тым суық)
-  • Ақаулы батарея
-  • Батареяны отқа жағып жоюға болмайды.
-  • Тек іште пайдалануға арналған
-  • Батареяны суға салуға немесе жаңбырда ұстауға болмайды.
-  • Зарядтауға дайын
-  • Батареяларды тұйықтауға болмайды.
-  • Зарядталып жатыр
-  • Зарядталып болды
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.
-  • Батареяларды міндетті түрде қайта өңдеу керек.

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

1. **ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙҢЫЗ** – Осы нұсқаулықта аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысының маңызды қауіпсіздік және жұмыс істеу нұсқаулары бар.
2. Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын пайдаланбай тұрып, (1) аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысындағы, (2) батареядағы және (3) батареяны пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқауларды және сақтық белгілерін оқып шығыңыз.
3. **САҚ БОЛЫҢЫЗ** – Жарақат алу қаупін азайту үшін, МАКІТА компаниясының қайта зарядталатын батареяларын ғана зарядтаңыз. Батареялардың басқа түрлері жарылып, адамға жарақат беруі немесе зақым келтіруі мүмкін.
4. Зарядталмайтын батареяларды аккумуляторларға арналған осы зарядтау құрылғысымен зарядтау мүмкін емес.
5. Зарядтағыштың номиналдар жапсырмасында көрсетілген кернеулі қуат көзін пайдаланыңыз.
6. Батареялық картриджді жанғыш сұйықтықтар немесе газдар бар жерде зарядтауға болмайды.
7. Зарядтағышты жаңбырда немесе қарда ұстауға болмайды.
8. Зарядтағышты сымынан ұстап тасуға немесе розеткадан сымын тартып ажыратуға болмайды.
9. Зарядтап болғанда немесе кез келген техникалық күтім немесе тазалық жұмысын орындау алдында, зарядтағышты қуат көзінен ажырату керек. Зарядтағышты розеткадан сымынан емес, штепсельден тартып ажырату керек.
10. Сымды үстіне адам баспайтын, оған шалынбайтын немесе ол басқаша жолмен зақымдалмайтын не оған басқаша күш түспейтін етіп орналастыру керек.
11. Сымы немесе штепселі зақымдалған зарядтағышты пайдалануға болмайды – оларды дереу ауыстыру керек.

- Кенет соққы алған, құлаған немесе басқа кез келген жолмен зақымдалған зарядтағышты пайдалануға немесе бөлшектеуге болмайды; оны білікті маманға апарып жөндетіңіз. Қате пайдалану немесе қайта құрастыру нәтижесінде электр тоғы соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- Батареялық картриджді 10°C-тан ТӨМЕН немесе 40°C-тан ЖОҒАРЫ температурада зарядтауға болмайды.
- Кернеуді арттыратын трансформаторды, генераторды немесе тұрақты токтың розеткасын пайдаланушы болмаңыз.

Зарядталып жатыр

- Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын тиісті айнаымалы кернеу көзіне жалғаңыз. Зарядтау шамы жасыл болып жыпылықтайды.
- Батареялық картриджді ондағы плюс және минус клеммалар зарядтау құрылғысындағы тиісті белгілерге сай тұратындай салыңыз.
- Батареялық картридж толық салынғанда, зарядтау шамы жасылдан қызылға ауысып, зарядтау процесі басталады. Зарядтау барысында зарядтау шамы тұрақты жанып тұрады.
- Зарядтау шамының түсі қызылдан жасылға ауысқанда, зарядтау циклі аяқталған болады.
- Зарядтағаннан кейін, батареялық картриджді зарядтау құрылғысынан шығарып, зарядтау құрылғысын розеткадан ажыратыңыз.

Зарядтау уақытын төмендегі кестеден қараңыз.

Батарея түрі	Кернеу (В)	Элемент саны	Сыйымдылығы (А-сағ)	Зарядтау уақыты (минут)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

ЕСКЕРТПЕ:

- Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы Makita компаниясының батареялық картриджін зарядтауға арналған. Оны ешбір жағдайда басқа мақсатта пайдалануға немесе онымен басқа өндірушінің батареяларын зарядтауға болмайды.
- Зарядтау шамы қызыл болып жыпылықтаса, батареяның жағдайы төмендегідей болып, зарядтау процесі басталмауы мүмкін.
 - Жаңа ғана істетілген құралдан алынған батареялық картридж немесе ұзақ уақыт бойы күн сәулесі тура түсіп тұрған жерде жатқан батареялық картридж.
 - Ұзақ уақыт бойы суық ауада тұрған батареялық картридж.
- Зарядтау процесі батареялық картридждің температурасы зарядтау мүмкін болатын градусқа жеткенде басталады.
- Зарядтау шамы бірде жасыл, бірде қызыл болып жыпылықтаса, зарядтау мүмкін емес. Зарядтау құрылғысының немесе батареялық картридждің клеммаларын шаң басқан немесе батареялық картридж тозған не зақымданған.

POLSKI

OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia lub przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile jest nad nimi roztoczony nadzór lub jeśli otrzymały one odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwo. Nie wolno pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole wykorzystywane w przypadku urządzeń. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.



- Przeczytać instrukcję obsługi.



- Ładowanie wstrzymane (zbyt gorący lub zbyt zimny akumulator)



- PODWÓJNA IZOLACJA



- Wadliwy akumulator



- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń



- Nie wrzucać akumulatora do ognia.



• Gotowe do ładowania



• Chronić akumulator przed wodą lub deszczem.



• Ładowanie



• Nie zwierać akumulatora

100%

• Ładowanie zakończone



• Akumulatory i baterie podlegają recyklingowi



• Dotyczy tylko państw UE

Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

UWAGA:

- PODRECZNIK NALEŻY ZACHOWAĆ** – Niniejszy podrecznik zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki.
- Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
- UWAGA – Ze względów bezpieczeństwa można ładować jedynie akumulatory MAKITA. Akumulatory innego typu mogą ulec rozerwaniu, grożąc obrażeniami ciała i uszkodzeniem.
- Przy użyciu opisywanej ładowarki nie można ładować zwykłych baterii.
- Należy korzystać ze źródła zasilania o napięciu podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie ładować akumulatora w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze lub gazy.
- Chronić ładowarkę przed deszczem lub śniegiem.
- Urządzenia nie wolno przenosić trzymając za przewód. Nie wolno również ciągnąć za przewód, aby odłączyć go od gniazda zasilającego.
- Po zakończeniu operacji ładowania bądź przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych, ładowarkę należy odłączyć od źródła zasilania. W celu odłączenia ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Kabel sieciowy powinien być prowadzony w taki sposób, aby nie był przydeptywany, nie groził potknięciem się i nie był narażony na uszkodzenie lub naprężenia.
- Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilającą. Należy je niezwłocznie wymienić.
- Nie wolno używać ani demontować ładowarki, która została silnie uderzona, upadła albo w inny sposób uległa uszkodzeniu. Należy oddać ją do naprawy. Nieprawidłowe użytkowanie lub ponowny montaż grożą porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie należy ładować akumulatora w temperaturze PONIŻEJ 10°C lub POWYŻEJ 40°C.
- Nie korzystaj z transformatora podwyższającego napięcie, agregatu prądotwórczego ani z gniazda napięcia stałego.

Czas

- Podłączyc ładowarkę do odpowiedniego źródła napięcia przemiennej. Kontrolka ładowania zacznie migać zielonym światłem.
- Włożyć akumulator w taki sposób, aby bieguny plus i minus akumulatora znajdowały się po tej samej stronie, co odpowiadające im znaki na ładowarce.
- Po wsadzeniu akumulatora do oporu kolor kontrolki zmieni się z zielonego na czerwony i rozpocznie się ładowanie. Podczas ładowania kontrolka ładowania świeci w sposób ciągły.
- Zmiana koloru kontrolki ładowania z czerwonego na zielony sygnalizuje zakończenie cyklu ładowania.
- Po naładowaniu należy wyjąć akumulator z ładowarki i odłączyć ładowarkę od zasilania.

Czasy ładowania podano w poniższej tabeli.

Typ akumulatora	Napięcie (V)	Liczba ogniw	Pojemność (Ah)	Czas ładowania (w minutach)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

UWAGA:

- Opisywana ładowarka służy do ładowania akumulatora firmy Makita. Nie wolno używać jej do innych celów, ani do ładowania akumulatorów innych producentów.
- Miganie kontrolki ładowania na czerwono sygnalizuje niższy stan akumulatora i nie można rozpocząć ładowania.
 - Akumulator został wyjęty z narzędzia bezpośrednio po zakończeniu pracy lub był wystawiony przez dłuższy czas na działanie światła słonecznego.

– Akumulator był wystawiony przez dłuższy czas na działanie zimnego powietrza.

Ładowanie rozpocznie się, kiedy temperatura akumulatora osiągnie wartość umożliwiającą ładowanie.

- Jeżeli kontrolka ładowania miga naprzemiennie kolorem zielonym i czerwonym, ładowanie nie jest możliwe. Styki ładowarki lub akumulatora są zabrudzone lub akumulator jest zużyty albo uszkodzony.

MAGYAR

FIGYELEM: Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy azzal a feltétellel használhatják, hogy megértették a biztonságos alkalmazásra vonatkozó utasításokat és a kapcsolódó kockázatokat. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok

Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatóak. Használat előtt legyen benne biztos, hogy tisztában van a jelentésükkel.



- Olvassa el a kezelési útmutatót!



- KETTŐS SZIGETELÉS



- Kizárólag beltéri használatra



- Töltésre kész



- Töltés



- Töltés befejeződött



- Csak EU-tagállamok számára

Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



- Töltés késleltetése (túlmelegedett vagy túl hideg akkumulátor)



- Hibás akkumulátor



- Ne dobja tűzbe az akkumulátort!



- Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek!



- Ne zárja rövidre az akkumulátort



- Az akkumulátorokat mindig adja le újrahasznosításra

Li-ion

VIGYÁZAT:

1. **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT** – Az útmutató fontos biztonsági és kezelési tudnivalókat tartalmaz az akkumulátortöltőre vonatkozóan.
2. Az akkumulátortöltő használata előtt tanulmányozza át az utasításokat, és az (1) akkumulátortöltőn, (2) akkumulátoron és (3) akkumulátort használó készülékeken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
3. **VIGYÁZAT** – A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kizárólag MAKITA újratölthető akkumulátorokat töltsön fel a készülékkel. A más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és károkat okozhat.
4. A nem tölthető akkumulátorokat nem lehet ezzel az akkumulátortöltővel tölteni.
5. A töltő adattábláján feltüntetett értékű tápfeszültséget használjon.
6. A cserélhető akkumulátort ne töltsé gyűlékony folyadékok vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
7. Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hőnek.
8. A töltőt soha ne a vezetékénél fogva vigye, valamint a dugvillát ne a vezetékénél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
9. Töltés után vagy bármely karbantartás és tisztítás megkezdése előtt húzza ki a töltőt a hálózathoz. A töltőt mindig a dugvillánál fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
10. A töltő vezetékét úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni, megbotolni benne vagy bármely más módon erőhatásnak kitenni, illetve kárt okozni benne.
11. Ne működtesse a töltőt sérült kábellel vagy dugasszal – azonnal cserélje ki.

12. Ne használja és ne szerelje szét a töltőt, ha az erős ütést kapott, leesett vagy bármilyen más módon megrongálódott; vigye el egy képzett szerelőhöz. A helytelen használat vagy összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.

13. 10 °C ALATTI vagy 40 °C FÖLÖTTI hőmérséklet esetén nem szabad tölteni a cserélhető akkumulátort.

14. A készüléket ne működtesse feszültségnövelő transzformátorról, generátorról vagy egyenáramú aljzatról.

Töltés

- Helyezze az akkumulátor dugvilláját a megfelelő váltakozó feszültségű aljzatba. A töltésjelző lámpa zöld színnel fog villogni.
- Helyezze be a cserélhető akkumulátort úgy, hogy pozitív és negatív érintkezői a töltőn feltüntetett pólusokkal megegyezzenek.

3. Amikor a cserélhető akkumulátort teljesen a helyére illesztette, a töltésjelző lámpa zöldről piros színre fog váltani, és a töltés megkezdődik. A töltésjelző lámpa a töltés során folyamatosan fog égni.

4. Amikor a töltésjelző lámpa pirosról zöld színre vált, a töltés kész.

5. A töltés befejezése után vegye le az akkumulátort a töltőről, és húzza ki a töltőt a hálózati csatlakozóból.

A töltési időket az alábbi táblázatban tekintheti meg.

Az akkumulátor típusa	Feszültség (V)	Cellák száma	Kapacitás (Ah)	Töltési idő (perc)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátortöltő Makita cserélhető akkumulátorok töltésére készült. Soha ne használja más célra, vagy más gyártó akkumulátorainak töltésére.
- Ha a töltésjelző lámpa piros színnel villog, az akkumulátor állapota az alábbiaknak felel meg, és a töltés nem indul el.
 - Az akkumulátort épp az előbb vette ki a működtetett szerszámból, vagy az akkumulátort olyan helyen hagyta, ahol hosszabb ideig közvetlen napsütés érte.

– Az akkumulátort olyan helyen hagyta, ahol hosszabb ideig hideg levegő érte.

A töltés akkor kezdődik el, amikor az akkumulátor hőmérséklete eléri azt az értéket, amelynél a töltés lehetővé válik.

- Amennyiben a töltésjelző lámpa felváltva piros és zöld színnel villog, a töltés nem hajtható végre. A töltő vagy a cserélhető akkumulátor érintkezői elszennyeződtek, vagy a cserélhető akkumulátor elhasználódott, illetve megsérült.

SLOVENČINA

VÝSTRAHA: Toto zariadenie smú používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zabezpečené zaškolenie týkajúce sa bezpečného používania tohto zariadenia a porozumenia hroziacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Symboly

Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú. Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.



- Prečítajte si návod na použitie.



- Nabíjanie pozastavené (batéria je príliš horúca alebo príliš studená)



- DVOJITÁ IZOLÁCIA



- Vadná batéria



- Iba pre použitie v interiéri



- Batérie nehádzte do ohňa.



- Pripravené na nabíjanie



- Batérie nevystavujte vode alebo dažďu.



- Nabíjanie



- Batérie neskratujte



- Nabíjanie ukončené



- Batérie vždy recyklujte



- Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

UPOZORNENIE:

1. **TIETO POKYNY SI ODLOŽTE** – Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérie.
2. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky inštrukcie a výstražné poznámky na (1) nabíjačke, (2) batérii a (3) produkte, ktorý batériu používa.
3. **UPOZORNENIE** – Riziko úrazu znížite, ak budete nabíjať iba dobijateľné batérie MAKITA. Iné typy batérií môžu vybuchnúť a spôsobiť úraz osôb a škodu.
4. Nenabíjateľné batérie sa touto nabíjačkou nabíjať nesmú.
5. Sieťové napájanie používajte s takým napätím, aké sa uvádza na štítku nabíjačky.
6. Batérie nenabíjajte v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
7. Nabíjačku nevystavujte dažďu ani snehu.
8. Nabíjačku nikdy neprenášajte za sieťový kábel, ani ho neťahajte pri odpájaní zo sieťovej zásuvky.
9. Po nabíjaní alebo pred údržbou, či čistením, nabíjačku odpojte z elektrickej siete. Pri odpájaní nabíjačky zo siete neťahajte za napájací kábel, ale za telo zástrčky.
10. Presvedčte sa, že kábel je položený tak, aby sa predišlo postúpaniu, prevráteniu alebo iným nehodám a škodám.
11. Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, nabíjačku nepoužívajte, ale poškodené súčasti okamžite vymeňte.
12. Ak nabíjačka spadne, prúdco sa udrie alebo inak poškodí, nepoužívajte ju, ani nerozoberajte, ale zanešte do kompetentného servisu. Nesprávne používanie alebo opakované rozoberanie a skladanie môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
13. Batérie nenabíjajte pri teplote POD 10 °C alebo NAD 40 °C.
14. Nepokúšajte sa používať zvyšovací transformátor, motorový generátor alebo jednosmerný zdroj.

Čas

1. Nabíjačku pripojte do príslušnej siete so striedavým napätím. Kontrolka nabíjania bude blikať zeleným svetlom.
2. Batérie do nabíjačky zakladajte tak, aby kladné a záporné kontakty batérie boli na rovnakej strane, ako príslušné označenia na nabíjačke.
3. Keď sa batéria riadne založí, svetlo kontrolky nabíjania sa zmení zo zeleného na červené a nabíjanie sa začne. Svetlo kontrolky zostane počas nabíjania plynulo svietiť.
4. Keď sa svetlo kontrolky nabíjania zmení z červeného na zelené, nabíjanie je ukončené.
5. Po ukončení nabíjania vyberte batériu z nabíjačky a nabíjačku odpojte od prívodu energie.

Čo sa týka času nabíjania, pozrite si nasledovnú tabuľku.

Typ batérie	Napätie (V)	Počet článkov	Kapacita (Ah)	Čas nabíjania (minúty)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

POZNÁMKA:

- Nabíjačka je určená na nabíjanie batérií Makita. Nikdy ju nepoužívajte na iné účely alebo na nabíjanie batérií iných výrobcov.
- Pokiaľ indikátor nabíjania začne blikať na červeno, stav nabitia batérie je, ako je to uvedené nižšie a nabíjanie sa začať nemusí.
 - Batéria bola vybratá z práve používaného náradia alebo batéria bola dlhodobo ponechaná na mieste vystavenom účinkom slnečného žiarenia.
 - Batéria bola dlhodobo ponechaná na mieste vystavenom účinkom studeného vzduchu.
- Nabíjanie sa začne, akonáhle teplota batérie dosiahne stupeň, kedy je nabíjanie možné.
- Ak kontrolka svieti striedavo zeleným a červeným svetlom, nabíjanie nie je možné. Kontakty nabíjačky alebo batérie sú zanesené nečistotou, alebo je batérie opotrebovaná alebo poškodená.

ČESKY

VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly instrukce pro bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy možných rizik. Se zařízením si děti nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

Symboly

V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím zařízení se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Pouze k použití uvnitř budov



- Připraveno k nabíjení



- Nabíjení



- Nabíjení dokončeno



- Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



- Zpoždění nabíjení (akumulátor je příliš horký nebo příliš studený)



- Vadný akumulátor



- Akumulátor nevhazujte do ohně.



- Akumulátor nevystavujte vodě a dešti.



- Akumulátory nezkratujte



- Akumulátory vždy recyklujte

Li-Ion

UPOZORNĚNÍ:

1. **TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE** – Příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátoru.
2. Před použitím nabíječky akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) produktu využívajícím akumulátor.
3. **UPOZORNĚNÍ** – V rámci omezení rizika zranění nabíjejte pouze dobíjecí akumulátory MAKITA. Jiné typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit zranění či škody.
4. V této nabíječce nelze dobíjet baterie, jež nejsou určeny k nabíjení.
5. Použijte zdroj energie s napětím stanoveným na štítku nabíječky.
6. Blok akumulátoru nenabíjete v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
7. Nabíječku nevystavujte vodě a sněhu.
8. Nabíječku nikdy nepřeházejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky taháním za kabel.
9. Po nabíjení a před prováděním jakékoli údržby nebo čištění nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování nabíječky tahejte spíše za zástrčku než za kabel.
10. Ujistěte se, zda je kabel umístěn tak, aby se po něm nešlapalo, neklopýtalo se o něj a aby nebyl jiným způsobem vystaven možnému poškození či namáhání.
11. S nabíječkou nepracujte, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozeny – vadné díly ihned vyměňte.
12. Nabíječku nepoužívejte a nerozebírejte, jestliže utrpěla ostrý náraz, pokud byla upuštěna či jiným způsobem jinak poškozena; opravu svěřte kvalifikovanému technikovi. Důsledkem nesprávného použití či opakované montáže může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo riziko požáru.
13. Blok akumulátoru nenabíjete při teplotě POD 10°C či NAD 40 °C.
14. Nesnažte se používat zvyšovací transformátor, motorový generátor či zásuvku se stejnosměrným napětím.

Doba

1. Nabíječku akumulátoru připojte k náležitému zdroji střídavého napětí. Kontrolka nabíjení se rozblíká zeleným světlem.
2. Vložte akumulátor tak, aby byly kladný a záporný pól bloku akumulátoru na stejných stranách jako příslušné značky na nabíječce.
3. Při plném zasunutí bloku akumulátoru se barva kontrolky nabíjení změní ze zelené na červenou a spustí se nabíjení. Během nabíjení zůstane kontrolka nabíjení trvale svítit.
4. Jakmile se barva kontrolky nabíjení změní z červené na zelenou, je nabíjecí cyklus dokončen.
5. Po nabití vyjměte blok akumulátoru z nabíječky a nabíječku odpojte.

Informace o době nabíjení naleznete v níže uvedené tabulce.

Typ akumulátoru	Napětí (V)	Počet článků	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (v minutách)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

POZNÁMKA:

- Tato nabíječka akumulátorů slouží k nabíjení akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům ani k nabíjení akumulátorů jiných výrobců.
- Červeně blikající kontrolka nabíjení signalizuje níže uvedený stav akumulátoru a nabíjení se nemusí spustit.
 - Blok akumulátoru byl vyjmut z nářadí, s nímž se právě pracovalo, nebo byl akumulátor delší dobu ponechán na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.

- Blok akumulátoru byl delší dobu ponechán na místě vystaveném působení chladného vzduchu. Nabíjení se spustí, jakmile teplota akumulátoru dosáhne hodnoty, při níž je nabíjení možné.
- Jestliže kontrolka nabíjení bliká střídavě zeleně a červeně, není nabíjení možné. Konektory nabíječky nebo akumulátoru jsou ucpaný prachem nebo je blok akumulátoru opotřebovaný či poškozený.

SLOVENSKO

OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če jih kdo nadzira oz. so prejeli in razumeli navodila o varni uporabi naprave in morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati.

Simboli

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni za opremo. Pred uporabo se prepričajte, da razumete njihov pomen.



- Preberite navodila za uporabo.



- Zakasnitev polnjenja (akumulator je prevroč ali prehladen)



- DVOJNA IZOLACIJA



- Pokvarjen akumulator



- Samo za notranjo uporabo



- Akumulatorja ne mečite v ogenj.



- Pripravljeno za polnjenje



- Akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali dežju.



- Polnjenje



- Akumulatorjev ne vežite kratko.



- Polnjenje končano



- Akumulatorje vedno reciklirajte.

LI-Ion



- Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi. Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

POZOR:

1. **TA NAVODILA SHRANITE** – Ta priročnik vsebuje pomembne varnostne napotke in navodila za uporabo polnilnika akumulatorjev.
2. Pred uporabo polnilnika akumulatorjev preberite vsa navodila in opozorila na (1) polnilniku akumulatorjev, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
3. **POZOR** – Za zmanjšanje nevarnosti poškodb polnite samo akumulatorje MAKITA za večkratno polnjenje. Druge vrste akumulatorjev lahko raznese in lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo.
4. S tem polnilnikom akumulatorjev ni mogoče polniti akumulatorjev, ki niso predvideni za ponovno polnjenje.

5. Uporabite električni vir z napetostjo, specificirano na nazivni ploščici polnilnika.
6. Akumulatorja ne polnite v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
7. Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali snegu.
8. Polnilnika nikoli ne prenašajte za kabel ali vlecite za kabel, da bi ga izključili iz vtičnice.
9. Po polnjenju ali pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega vira. Pri izklapljanju polnilnika vlecite za vtič in ne kabel.
10. Pazite, da kabel ni napeljan tako, da lahko nanj stopite, se preko njega spotaknete ali kako drugače poškodujete.
11. Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem – takoj ju zamenjajte.
12. Polnilnika ne uporabljajte ali razstavljajte, če je bil močno udarjen, vam je padel ali se kako drugače poškodoval; odnesite ga kvalificiranemu serviserju. Nepravilna uporaba ali ponovna sestava lahko vodita do električnega udara ali požara.
13. Akumulatorjev ne polnite pri temperaturi POD 10 °C ali NAD 40 °C.
14. Ne uporabljajte nadgradnega transformatorja, generatorja motorja ali električne vtičnice z enosmernim tokom.

Polnjenje

1. Priključite polnilnik akumulatorja v ustrezni vir izmeničnega toka. Lučka za polnjenje bo utripala zeleno.
2. Vstavite akumulator tako, da bosta pozitivni in negativni pol akumulatorja na istih straneh, kot so oznake na polnilniku.
3. Ko je akumulator povsem vstavljen, bo lučka za polnjenje iz zelene preklopila na rdečo in polnjenje se bo začelo. Lučka za polnjenje bo med polnjenjem svetila.
4. Ko lučka za polnjenje preklopi iz rdeče na zeleno, je polnjenje končano.
5. Po polnjenju odstranite akumulator iz polnilnika in izključite polnilnik.

Za čas polnjenja glejte spodnjo tabelo.

Vrsta akumulatorja	Napetost (V)	Število celic	Kapaciteta (Ah)	Čas polnjenja (minute)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

OPOMBA:

- Polnilnik akumulatorjev je predviden samo za akumulatorje znamke Makita. Nikoli ga ne uporabljajte za druge namene ali akumulatorje drugih proizvajalcev.
- Če lučka za polnjenje utripa rdeče, to pomeni, da je stanje akumulatorja, kot je prikazano spodaj, in polnjenje se morda ne bo začelo.
 - Akumulator iz prav kar uporabljenega orodja ali akumulator, ki je bil dlje časa izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
 - Akumulator, ki je bil dlje časa izpostavljen hladnemu zraku.
- Polnjenje se bo začelo, ko bo akumulator dosegel temperaturo, pri kateri je polnjenje mogoče.
- Če lučka za polnjenje izmenično utripa zeleno in rdeče, polnjenje ni mogoče. Poli na polnilniku ali akumulatorju so prašni ali pa je akumulator obrabljen ali poškodovan.

SHQIP

PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, si dhe nga personat me aftësi fizike, shqisore ose mendore të kufizuara apo të cilëve u mungon eksperiencia dhe njohuria nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzime për përdorim të sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e lidhura me përdorimin. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi i saj dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Simbolet

Më poshtë tregohen simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që e kuptoni kuptimin e tyre para përdorimit.



- Lexoni manualin e udhëzimeve.



- IZOLIM I DYFISHTË



- Vetëm për përdorim shtëpiak



- Gati për karikim



- Karikim i vonuar (bateri shumë e nxehtë ose shumë e ftohtë)



- Bateri me defekt



- Mos e shkatërroni baterinë me zjarr.



- Mos e ekspozoni baterinë në ujë apo shi.



• Duke karikuar



• Mos bëni qark të shkurtër te bateritë.

100%

• Karikimi i plotë



• Gjithmonë riciklojini bateritë.



• Vetëm për shtetet e BE-së

Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.

Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

KUJDES:

- RUAJINI KËTO UDHËZIME** – Ky manual përmban udhëzime sigurie dhe operimi të rëndësishme për karikuesin e baterisë.
- Para përdorimit të karikuesit të baterisë, lexojini të gjitha udhëzimet dhe shenjat parajlamjuese të (1) karikuesit të baterisë, (2) baterisë dhe (3) produktit që përdor baterinë.
- KUJDES** – Për të ulur rrezikun ndaj dëmtimeve, karikoni vetëm bateri të rikarikueshme të markës MAKITA. Llojet e tjera të baterive mund të shpërthejnë duke shkaktuar plagosje të personit dhe dëmtime.
- Bateritë e pa-rikarikueshme nuk mund të karikohen me këtë karikues baterie.
- Përdorni një burim energjie me voltazhin e specifikuar të pllakëza etiketë e karikuesit.
- Mos e karikoni fishekun e baterisë në prani të lëngjeve ose gazrave të djegshme.
- Mos e ekspozoni karikuesin në shi ose dëborë.
- Kurrë mos e mban karikuesin nga kordoni ose mos e ndukni për ta shpëputur nga priza.
- Pas karikimit ose para se të përpiqeni të kryeni mirëmbajtje apo pastrim, stakojini karikuesin nga burimi i rrymës. Tërhiqeni nga fisha sesa nga kordoni kurdoherë që stakoni karikuesin.
- Sigurohuni se kordoni ndodhet në mënyrë që të mos e shkelni, të mos pengoheni në të ose të mos pësojë dëmtime apo tendosje.
- Mos e përdorni karikuesin me kordon ose fishë të dëmtuar – zëvendësojini menjëherë.
- Mos e përdorni ose çmontoni karikuesin nëse ka pësuar një fryrje, është përplasur apo dëmtuar në çfarëdo lloji mënyre; çojeni te një riparues i kualifikuar. Përdorimi i papërshtatshëm ose ri-montimi mund të rezultojë në rrezik shoku elektrik ose zjarri.
- Mos e karikoni fishekun e baterisë kur temperatura është NËN 10°C ose MBI 40°C.
- Mos u përpiqni të përdorni një transformator me ritje voltazhi, një gjenerator motori apo prizë të rrymës DC.

Karikimi

- Futeni karikuesin e baterisë në burimin e duhur të rrymës AC. Llambushka e karikimit do të vezullojë me dritë jeshile.
- Futeni fishekun e baterisë në mënyrë që terminalët plus dhe minus mbi fishekun e baterisë të jenë në të njëjtat anë si shenjat e tyre përkatëse mbi karikues.
- Kur fisheku i baterisë futet plotësisht, drita e karikimit do të ndryshojë nga ngjyra jeshile në të kuqe dhe karikimi fillon. Llambushka e karikimit do të mbetet e ndezur në mënyrë të qëndrueshme gjatë karikimit.
- Kur llambushka e karikimit ndryshon nga e kuqja në jeshile, cikli i karikimit është i plotë.
- Pas karikimit, hiqeni fishekun e baterisë nga karikuesi dhe stakojini karikuesin.

Referojuni tabelës për kohën e karikimit më poshtë.

Tipi i baterisë	Voltazhi (V)	Numri i qelizave	Kapaciteti (Ah)	Koha e karikimit (minuta)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

SHËNIM:

- Karikuesi i baterisë është vetëm për karikimin e fishekut të baterisë Makita. Kurrë mos e përdorni për qëllime të tjera ose për bateri të markave të tjera të prodhimit.
- Nëse llambushka e karikimit mund të vezullojë me dritë të kuqe, kushtet e baterisë janë si më poshtë dhe karikimi mund të mos fillojë.
 - Fisheku i baterisë vjen nga një vegël e sapo përdorur ose është fishek baterie që është ekspozuar ndaj dritës direkte të diellit në një vend për një kohë të gjatë.
 - Fisheku i baterisë është lënë i ekspozuar në ajër të ftohtë për një kohë të gjatë.
- Karikimi do të fillojë pasi temperatura e fishekut të arrijë një gradë në të cilën mund të kryhet karikimi.
- Nëse llambushka e dritës vezullon herë me ngjyrë jeshile dhe me ngjyrë të kuqe, karikimi nuk mund të bëhet. Terminalët e karikuesit ose fishekut të baterisë janë bllokuar me pluhur ose fisheku i baterisë është i konsumuar apo dëmtuar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от хора, на които липсват опит и познания, ако им се осигури надзор или инструкции за безопасното използване на уреда и разбират опасностите, които произтичат от това. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се осъществяват от деца без надзор.

Символи

Тук по-долу са показани символите, които се използват за устройството. Уверете се, че разбирате тяхното значение, преди да започнете работа с него.



• Прочетете инструкциите за употреба.



• Отложете зареждането (твърде гореща или твърде студена батерия)



• ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



• Дефектна батерия



• Да се използва само на закрито



• Не унищожавайте батериите чрез изгаряне.



• Готовност за зареждане



• Не излагайте батериите на вода или дъжд.



• Зареждане



• Не давайте на късо батериите.



• Зареждането завърши



• Винаги рециклирайте батериите.



• Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

ВНИМАНИЕ:

- ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ** – Настоящият ръководство съдържа важни инструкции за безопасността и експлоатацията на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и означения с предупреждения върху (1) зарядното устройство, (2) акумулаторната батерия и (3) продукта, който използва акумулаторната батерия.
- ВНИМАНИЕ** – За да намалите риска от наранявания, зареждайте единствено акумулаторни батерии МАКИТА. Другите видове батерии могат да експлодират и да причинят наранявания и/или вреди.
- С това зарядно устройство не могат да се зареждат неакумулаторни батерии.
- Използвайте захранване с напрежение, както е определено на табелката с информация на зарядното устройство.
- Не зареждайте батерии в близост до лесно запалими течности или газове.
- Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.
- Никога не носете зарядното устройство и не го издърпвайте, за да го изключите от контакта, като го държите за кабела.
- След като приключите зареждане или преди действия по поддръжка или почистване, изключете зарядното устройство от захранването. Издърпвайте от щепсела, а не от кабела, когато изключвате зарядното от контакта.
- Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не може да бъде настъпен, да не препъне някого и да не бъде подложен на опън или други механични повреди.
- Не използвайте зарядното устройство с повреден щепсел или кабел, а ги сменете незабавно.
- Не използвайте и не разглобявайте зарядното устройство, ако е било ударено силно, изпуснато или повредено по друг начин, а го занесете на квалифициран сервизен техник. Неправилното използване или сглобяване може да повиши риска от електрически удар или пожар.
- Не зареждайте батерии, когато температурата е ПОД 10°C или НАД 40°C.

14. Не опитвайте да използвате повишаващ трансформатор, двигател-генератор или правококов контакт.

Зареждане

1. Включете зарядното устройство към променлив ток от източник на захранване с подходящо напрежение. Светоиндикаторът за зареждане ще започне да мига със зелена светлина.
2. Поставете акумулаторната батерия, така че плюсът и минусът на батерията да съответстват на на означенията за полюсите на зарядното устройство.
3. Когато батерията е поставена добре, светлината на индикатора за зареждане се променя от зелена на червена и зареждането започва. Светоиндикаторът свети непрекъснато с постоянна светлина по време на целия процес на зареждане.
4. Когато светлината на светоиндикаторът се промени от червена на зелена, зареждането е завършило.
5. След като зареждането приключи, махнете батерията от зарядното устройство и изключете зарядното от захранването.

Вижте таблицата по-долу за времето на зареждане.

Тип батерия	Напрежение (V)	Брой клетки	Капацитет (Ah)	Време за зареждане (минути)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

БЕЛЕЖКА:

- Зарядното устройство е предназначено за зареждане на акумулаторни батерии Makita. Никога не го използвайте за други цели или за акумулаторни батерии от други производители.
- Ако започне да мига червена светлина, състоянието на батерията е както е посочено по-долу и зареждането не може да започне.
 - Батерия, която е свалена от току-що използвано устройство или е била изложена продължително време на директна слънчева светлина.
 - Батерия, която е била оставена твърде дълго на студено място. Зареждането ще започне, когато батерията достигне температура, при която е възможно зареждане.
- Ако светоиндикаторът за зареждане започне да мига с редуваща се зелена и червена светлина, зареждането не е възможно. Клемите на зарядното устройство или на батерията са замърсени или батерията е износена или неизправна.

HRVATSKI

UPOZORENJE: Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo znanje, ako su pod nadzorom ili ako su im dane upute za sigurnu upotrebu aparata i razumjele su opasnosti koje su prisutne. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Simboli

Niže slijede simboli koji se koriste za opremu. Svakako prije upotrebe proučite njihovo značenje.



- Pročitajte priručnik s uputama.



- Odgođeno punjenje (baterija prevruća ili prehladna)



- DVOSTRUKA IZOLACIJA



- Neispravna baterija



- Korištenje samo u zatvorenom prostoru



- Nemojte bateriju uništavati vatrom.



- Spremno za punjenje



- Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.



- Punjenje



- Nemojte izazvati kratki spoj baterija.



- Punjenje dovršeno



- Uvijek reciklirajte baterije.

- Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekržiene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

OPREZ:

- SPREMITRE OVE UPUTE** – Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne upute i upute za rad s punjačem baterija.
- Prije korištenja punjača baterija, pročitajte sve upute i oznake opreza na (1) punjaču baterija, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
- OPREZ** – Kako biste smanjili opasnost od ozljede, puniti samo MAKITA punjive baterije. Ostale vrste baterija mogu eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili štetu.
- S ovim punjačem baterija ne mogu se puniti jednokratne baterije.
- Koristite izvor napajanja s naponom navedenim na pločici punjača.
- Spremnik baterije nemojte puniti u prisustvu zapaljivih tekućina ili plinova.
- Punjač nemojte izlagati kiši ili snijegu.
- Punjač nikada nemojte nositi držeći ga za kabel ili ga povlačiti kako biste ga isključili iz utičnice.
- Nakon punjenja ili prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja, isključite punjač iz izvora napajanja. Kad punjač isključujete, povucite ga za utikač, a ne za kabel.
- Provjerite nalazi li se kabel na mjestu na kojem se preko njega neće gaziti, zapinjati za njega ili ga na drugi način izlagati oštećenju ili stresu.
- Nemojte rukovati punjačem s oštećenim kabelom ili utikačem – odmah ih zamijenite.
- Nemojte rukovati s ili rastavljati punjač ako je primio jak udarac, ako ga je netko ispuštio ili ako je na bilo koji način oštećen. Odnosite ga kvalificiranom serviseru. Nepravilna upotreba ili rasklapanje mogu za posljedicu imati opasnost od električnog udara ili požara.
- Spremnik baterija nemojte puniti kad je temperatura ISPOD 10°C ili IZNAD 40°C.
- Nemojte pokušavati koristiti naponski transformator, agregat ili utičnicu istosmjernje struje.

Punjenje

- Uključite punjač baterija u izvor odgovarajućeg izmjeničnog napona. Lampica punjenja svijetlit će zeleno.
- Umetnite spremnik baterije tako da su plus i minus polovi na spremniku baterije na istim stranama kao i njihove oznake na punjaču.
- Kad se spremnik baterije umetne do kraja, lampica punjenja mijenja se iz zelene u crvenu i punjenje započinje. Lampica punjenja stalno svijetli tijekom punjenja.
- Kad se lampica punjenja promijeni iz crvene u zelenu, ciklus punjenja je gotov.
- Nakon punjenja uklonite spremnik baterije iz punjača i isključite punjač.

Vremena punjenja potražite u tablici ispod.

Vrsta baterije	Napon (V)	Broj ćelija	Kapacitet (Ah)	Vrijeme punjenja (min)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NAPOMENA:

- Punjač baterija namijenjen je za punjenje Makita spremnika baterije. Nikad ga nemojte koristiti za druge svrhe ili za baterije drugih proizvođača.
- Ako lampica punjenja treperi crveno, stanje baterije je kako je niže navedeno i punjenje ne može započeti.
 - Spremnik baterije iz alata s kojim se upravo radilo ili spremnik baterije koji je dulje vrijeme bio ostavljen na lokaciji izloženoj izravnoj sunčevoj svjetlosti.
 - Spremnik baterije koji je dulje vrijeme ostavljen na lokaciji izloženoj hladnom zraku.
 Punjenje će započeti nakon što temperatura spremnika baterije dosegne stupanj pri kojem je punjenje moguće.
- Ako lampica punjenja naizmjenice treperi zeleno i crveno, punjenje nije moguće. Polovi na punjaču ili spremniku baterije su zablokirani prašinom ili je spremnik baterije istrošen ili oštećen.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор или им се дадени упатства во врска со безбедното користење на апаратот и ги разбираат опасностите што можат да се случат. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.

Симболи

Овде се прикажани симболите што се користат за опремата. Треба да го знаете нивното значење пред да започнете со употреба.



• Прочитајте го прирачникот со упатства.



• Одложено полнење (многу топла или многу ладна батерија)



• ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА



• Оштетена батерија



• Само за употреба во затворени простории



• Не уништувајте батериите со оган.



• Подготвен за полнење



• Не изложувајте ги батериите на вода или дожд.



• Полнење



• Не пресојувајте ги батериите.



• Полнењето е завршено



• Батериите секогаш рециклирајте ги.



• Само за земјите на ЕУ
 Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје. Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
 Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батери и отпадни акумулатори и батери, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
 Ова е означено со симболот на прекрстана корпа за отпадоци ставен на опремата.

ВНИМАНИЕ:

- ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ УПАТСТВА** – Овој прирачник содржи важни упатства за безбедност и ракување со полначот за батериите.
- Пред да го користите полначот за батериите, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батериите, (2) на батеријата и (3) на производот кој користи батериите.
- ВНИМАНИЕ** – За да го намалите ризикот од повреди, полнете само МАКІТА батериите што можат повторно да се полнат. Другите видови батериите можат да експлодираат и да предизвикаат повреда и штета.
- Батериите што не можат повторно да се полнат, не смеат да се полнат со овој полнач за батериите.
- Кристете извор на електрична енергија со напон наведен на плочката со назив на полначот.
- Не полнете го патронот со батериите во присуство на запаливи течности или гасови.
- Не изложувајте го полначот на дожд или снег.
- Никогаш не носете го полначот држејќи го за кабелот и не влечете го за кабелот за да го исклучите од струјниот приклучок.
- После полнењето или пред да вршите поправки или чистење, исклучете го полначот од струја. Секогаш кога го исклучувате полначот, влечете го за приклучокот, а не за кабелот.
- Потрудете се кабелот да биде поставен на место каде што не може да биде стапнат, нема да биде пречка при движење и нема да се оштети.
- Не ракувајте со полначот доколку му е оштетен кабелот или приклучокот – веднаш земенете ги.
- Не ракувајте и не расклопувајте го полначот доколку бил силно удрен, испуштен или оштетен на друг начин; однесете го кај квалификуван сервисер. Неправилната употреба или расклопување може да резултира со ризик од струен удар или пожар.
- Не полнете го патронот со батериите кога температурата е ПОД 10°C или НАД 40°C.
- Не обидувајте се да користите трансформатор, моторен генератор или приклучок за истонасочна струја.

Полнење

1. Ставете го полначот во соодведен извор на наизменична струја. Светлото за полнење ќе трепка во зелена боја.
2. Вметнете го патронот со батерии така што терминалите плус и минус на патронот со батерии да бидат на истата страна со соодветните ознаки на полначот.
3. Кога целосно ќе го вметнете патронот со батерии, светлото за полнење ќе се промени од зелено во црвено, што значи дека започнува полнењето. Светлото за полнење ќе остане запалено постојано за време на полнењето.
4. Кога светлото за полнење ќе се промени од црвено во зелено, тоа значи дека циклусот на полнење е завршен.
5. После полнењето, извадете го патронот со батерии од полначот и исклучете го полначот.

Погледнете ја табелата со времиња на полнење дадена подолу.

Вид на батерии	Напон (V)	Број на ќелии	Капацитет (Ah)	Време на полнење (минути)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

НАПОМЕНА:

- Полначот за батерии е наменет само за полнење на Makita патрони со батерии. Никога не користете го за други цели или за батерии од друг производител.
- Доколку светлото за полнење свети во црвена боја, статусот на батеријата е толку низок, што дури и полнењето не може да започне.
 - Патрон со батерии од алат кој штотуку сте го користеле или патрон со батерии кој бил оставен на место изложено на директна сончева светлина долг временски период.
 - Патрон со батерии кој бил оставен долг временски период на место изложено на ладен воздух. Полнењето ќе започне откако температурата на патронот со батерии ќе го достигне нивото на кое е можно полнењето.
- Ако светлото за полнење трепка наизменично во зелена и црвена боја, тогаш полнењето не е возможно. Терминалите на полначот или на патронот со батерии се затнати со прашина или пак патронот со батерии е изабен или оштетен.

СРПСКИ

УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај смеју да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако то чине под надзором или уз упутства за коришћење уређаја на безбедан начин и разумеју опасности до којих може да дође. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да спроводе деца без надзора.

Симболи

Следи приказ симбола употребљених за ову опрему. Уверите се да разумете нџихово значење пре употребе.



- Прочитајте приручник са упутствима.



- Одложено пуњење (превише топла или превише хладна батерија)



- ДВОСТРУКА ИЗОЛАЦИЈА



- Оштећена батерија



- Само за употребу у затвореном простору



- Не уништавати батерије спаљивањем.



- Спремно за пуњење



- Не излагати батерије води или киши.



- Пуњење



- Немојте кратко спајати батерије.

100%

• Пуњење завршено



• Увек рециклирајте батерије.

• Само за земље ЕУ

Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи.

Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом!

У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине.

То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

УПОЗОРЕЊЕ:

- САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА** – Овај приручник са упутствима садржи важна безбедносна упутства и упутства за руковање пуњачем батерија.
- Пре употребе пуњача батерија прочитајте сва упутства и упозоравајуће ознаке на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- УПОЗОРЕЊЕ** – Да бисте избегли опасност од повређивања, пуните само **МАКИТА** пуњиве батерије. Друге врсте батерија могу експлодирати и изазвати повреде лица и штету.
- Непуњиве батерије не могу се пунити помоћу овог пуњача.
- Користите извор напајања са напонем наведеним на плочици пуњача.
- Немојте пунити уложак батерије у присуству запаљивих течности или гасова.
- Немојте излагати пуњач киши или снегу.
- Никада немојте носити пуњач држећи га за кабл или га вући да бисте га искључили из утичнице.
- Након пуњења или пре покушаја обављања било каквих радова на одржавању или чишћењу, искључите пуњач из напајања. Када искључујете пуњач, вуците га за утикач, а не за кабл.
- Уверите се да је кабл тако постављен да се по њему не може газити, саплитати преко њега или да се он на неки други начин не може оштетити или бити изложен напрезању.
- Немојте руковати пуњачем са оштећеним каблом или утикачем – одмах их замените.
- Немојте руковати пуњачем или га расклапати ако је био јако ударен, испуштен или на било који други начин оштећен; однесите га стручном сервисеру. Неправилна употреба или расклапање могу изазвати опасност од струјног удара или пожара.
- Немојте пунити уложак батерије када је температура **ИСПОД 10°C** или **ИЗНАД 40°C**.
- Не покушавајте да користите напонски трансформатор, генератор напона или утичницу једносмерне струје.

Пуњење

- Укључите пуњач батерија у одговарајућу утичницу са наизменичном струјом. Светло које означава пуњење засветлеће у зеленој боји.
- Убаците уложак батерије тако да су плус и минус прикључци на улошку батерије на истој страни као њихове одговарајуће ознаке на пуњачу.
- Када се уложак батерије убаци до краја, светло које означава пуњење ће се променити из зеленог у црвено и пуњење ће започети. Светло које означава пуњење ће остати стално упаљено у току пуњења.
- Када се светло које означава пуњење промени из црвеног у зелено, пуњење је завршено.
- Након пуњења, извадите уложак батерије из пуњача и искључите пуњач.

У погледу времена пуњења погледајте доњу табелу.

Тип батерије	Напон (V)	Број ћелија	Капацитет (Ач)	Време пуњења (минути)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

НАПОМЕНА:

- Пуњач батерија служи за пуњење Makita улошка батерије. Немојте га користити за друге намене или за батерије других произвођача.
- Ако светло које означава пуњење засија у црвеној боји, стање батерије је као што је даље наведено и пуњење не може да започне.
 - Уложак батерије из алата који је управо коришћен или уложак батерије који је остављен на месту изложеном директном сунцу у дужем временском периоду.
 - Уложак батерије који је у дужем временском периоду остављен на месту изложеном хладном ваздуху.
 Пуњење ће започети пошто температура улошка батерије достигне степен при којем је пуњење могуће.
- Ако светло које означава пуњење трепери наизменично у црвеној и зеленој боји, пуњење није могуће. Прикључци на пуњачу или улошку батерије су заправно прашином или је уложак батерије истрошен или оштећен.

AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență sau nu dețin cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să conștientizeze pericolele pe care le implică utilizarea. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea lucrărilor de curățare și de întreținere de către copiii nesupravegheați.

Simboluri

Veți găsi în continuare simbolurile folosite pentru echipament. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.



• Citiți manualul de utilizare.



• IZOLAȚIE DUBLĂ



• Doar pentru uz intern



• Gata de încărcare



• Încărcare



• Încărcare completă



• Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezentei componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



• Încărcare amânată (acumulator prea încins sau prea rece)



• Acumulator defect



• Nu distrugeți acumulatorul prin foc.



• Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.



• Nu scurtcircuitați acumulatorii



• Reciclați întotdeauna acumulatorii

ATENȚIE:

- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI** - Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și funcționare a încărcătorului.
- Înainte de a folosi încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe (1) încărcător, (2) acumulator și (3) unealta ce folosește acumulatorul.
- ATENȚIE** – Pentru a reduce riscul accidentării, încărcați doar acumulatori reîncărcabili MAKITA. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, provocând răni și daune.
- Acumulatorii ce nu sunt de tip reîncărcabil nu pot fi încărcăți cu acest încărcător.
- Folosiți o sursă de alimentare având tensiunea specificată pe plăcuța încărcătorului.
- Nu încărcați acumulatorul în prezența substanțelor sau gazelor inflamabile.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau la zăpadă.
- Nu transportați încărcătorul ținându-l de cablu și nu trageți direct de cablu pentru a-l deconecta.
- După încărcare sau înainte de întreținere sau curățare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Trageți de ștecher, nu de cablu, când scoateți încărcătorul din priză.
- Poziționați cablul în așa fel încât să nu călcați pe el, să nu vă împiedicați de el sau să nu poată fi deteriorat în vreun fel.
- Nu folosiți încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorat; înlocuiți-le imediat.
- Nu folosiți și nici nu demontați încărcătorul dacă a suferit un șoc violent, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun fel; duceți-l la depanator calificat. Folosirea sau montarea incorectă poate duce la riscul electrocutării sau al incendiului.
- Nu încărcați acumulatorul în cazul în care temperatura are o valoare SUB 10°C sau PESTE 40°C.
- Nu folosiți un transformator elevator de tensiune, un generator pentru motor sau o priză de curent continuu.

Încărcare

1. Conectați încărcătorul la sursa de alimentare cu tensiunea corespunzătoare. Ledul de încărcare verde va clipi intermitent.
2. Introduceți acumulatorul în așa fel încât bornele plus și minus de pe acumulator să corespundă semnelor de pe încărcător.
3. După ce ați introdus complet acumulatorul, ledul de încărcare se aprinde din verde în roșu și începe încărcarea. Ledul va rămâne aprins în timpul încărcării.
4. Când ledul de încărcare se aprinde din roșu în verde, ciclul de încărcare este încheiat.
5. După încărcare, scoateți cartușul de baterie din încărcător și deconectați încărcătorul.

Consultați tabelul de mai jos pentru perioada de încărcare.

Tip de acumulator	Tensiune (V)	Număr de celule	Capacitate (Ah)	Timp de încărcare (minute)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

NOTĂ:

- Încărcătorul este conceput pentru încărcarea acumulatorului Makita. Nu-l folosiți în alte scopuri sau pentru acumulatorii altor fabricanți.
- Dacă ledul de încărcare luminează intermitent în roșu, starea acumulatorului este cea de mai jos, iar încărcarea nu va începe.
 - Cartuș de acumulator provenind de la o unealtă care tocmai a fost utilizată sau cartuș de acumulator care a fost lăsat prea mult timp într-un loc expus direct la lumina solară.
 - Cartuș de acumulator care a fost lăsat prea mult timp într-un loc expus la aer rece.Încărcarea va începe după ce temperatura cartușului de acumulator atinge temperatura la care încărcarea este posibilă.
- Dacă ledul de încărcare clipește alternativ în verde și roșu, încărcarea nu este posibilă. Bornele încărcătorului sau ale acumulatorului sunt prăfuite ori acumulatorul este uzat sau deteriorat.

УВАГА: Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має відповідного досвіду та знань, якщо за ними наглядає відповідальна за їхню безпеку особа, або ж вони отримали вказівки від такої особи стосовно безпечного використання інструмента й усвідомлюють можливу небезпеку. Діти не повинні бавитися цим пристроєм. Чищення та обслуговування не повинні виконувати діти без нагляду.

Символи

Нижче подаємо символи для позначення обладнання. Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.



• Читайте інструкцію з використання



• Відкласти зарядку (надто гарячий або надто холодний акумулятор)



• ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



• Несправний акумулятор



• Використовувати лише в приміщенні



• Не спаліть акумулятор.



• Готовий до зарядки



• Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ.



• Заряджається



• Не закорочуйте акумулятор



• Заряджено повністю



• Завжди перезаряджайте акумулятор



• Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ** – вона містить важливі вказівки з техніки безпеки і роботи з зарядним пристроєм акумулятора.
- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всю інструкцію та подивіться на позначки на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) приладі, який використовує цей акумулятор.
- УВАГА** – Щоб знизити ризик травматизму, використовуйте лише акумулятори MAKITA. Під час заряджання інших акумуляторів вони можуть вибухнути і спричинити травми і пошкодження.
- На цьому зарядному пристрої не можна заряджати неперезарядні акумулятори.
- Використовуйте джерело живлення з напругою, вказаною на паспортній табличці зарядного пристрою.
- Не проводьте перезарядження акумулятора поблизу легкозаймистих рідин чи газів.
- Не виставляйте зарядний пристрій під дощ чи сніг.
- Не носіть зарядний пристрій за шнур і не смикайте шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки.
- Після зарядження або перед чищенням чи ремонтом відключіть зарядний пристрій від мережі. При цьому тягніть за штепсельну вилку, а не за шнур.
- Розміщуйте шнур так, щоб не наступити на нього, не зачіплатись чи якимось іншим чином пошкодити його.
- Не вмикайте зарядний пристрій із пошкодженням шнуrom чи штепсельною вилкою – негайно замініть їх.
- Не вмикайте зарядний пристрій, якщо по ньому сильно вдарили, впустили чи інакше пошкодили його, і самі не розбирайте його - несіть до кваліфікованого спеціаліста. Неправильне використання чи складання пристрою може призвести до ураження струмом або пожежі.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм при температурі нижче 10°C або вище 40°C.

14. Не використовуйте підвищуючий трансформатор, генератор або джерело постійного струму.

Час

1. Встроміть штепсель зарядного пристрою у джерело змінного струму з відповідною напругою. Індикатор заряджання блиматиме зеленим.
2. Вставте акумулятор так, щоб клеми плюс і мінус на ньому співпадали з відповідними позначками на зарядному пристрої.
3. Коли акумулятор вставити повністю, колір індикатора заряджання зміниться із зеленого на червоний і заряджання почнеться. Індикатор заряджання горітиме протягом усього часу заряджання.
4. Коли колір індикатор зміниться з червоного на зелений, заряджання завершено.
5. Після закінчення заряджання від'єднайте касету з акумулятором від зарядного пристрою та відключіть зарядний пристрій від мережі.

Нижче подано таблицю часу заряджання.

Тип акумулятора	Напруга (В)	Кількість батарей	Ємність (А год)	Час зарядження (хвилини)
BL7010	7,2	2	1,0	30
BL0715	7,2	2	1,5	35
BL1013	10,8	3	1,3	50
BL1015K	10,8	3	1,5	55

ПРИМІТКА:

- Зарядний пристрій призначений для заряджання акумуляторів М.к.т.т. Не використовуйте його з іншою метою або з акумуляторами інших виробників.
- Якщо індикатор заряджання блимає червоним кольором, це означає, що заряджання може не розпочатися, а акумулятор знаходиться в одному з таких станів:
 - Акумулятор був знятий зі щойно працюючого приладу, або він довго знаходився під прямими сонячними променями.
 - Акумулятор довго знаходився в холодному місці. Заряджання розпочнеться після того, як температура акумулятора досягне того рівня, коли заряджання буде можливим.
- Якщо індикатор заряджання блимає то зеленим, то червоним, заряджання неможливе. Клеми зарядного пристрою або акумулятора забруднені, або акумулятор зношений чи пошкоджений.

شارژ کردن

1. شارژر باتری را به یک منبع تغذیه برق متناوب مناسب وصل کنید. چراغ شارژر به رنگ سبز چشمک می زند.
2. کارتریج باتری را طوری قرار دهید که پایانه های مثبت و منفی روی کارتریج باتری هم جهت با علامت های متناظر روی شارژر باشند.
3. بعد از اینکه کارتریج باتری را بطور کامل قرار دادید، چراغ شارژر از سبز به قرمز تغییر یافته و شارژر شروع خواهد شد. چراغ شارژر در طول مدت شارژر بطور پیوسته روشن خواهد بود.
4. بعد از اینکه چراغ شارژر از قرمز به سبز تغییر کرد، چرخه شارژ تکمیل شده است.
5. بعد از شارژ، کارتریج باتری را از شارژر خارج ساخته و شارژر را از برق بکشید.

برای آگاهی از مدت زمان های شارژر به جدول زیر رجوع کنید.

مدت زمان شارژ (دقیقه)	ظرفیت (امپر ساعت)	تعداد سلول ها	ولتاژ (ولت)	نوع باتری
30	1.0	2	7.2	BL7010
35	1.5	2	7.2	BL0715
50	1.3	3	10.8	BL1013
55	1.5	3	10.8	BL1015K

تذکر:

- این شارژر باتری برای شارژ کردن کارتریج باتری ماکیتا می باشد. هرگز از آن برای هیچ منظور دیگر و یا شارژ کردن باتری های سازندگان دیگر استفاده نکنید.
- اگر چراغ شارژر به رنگ قرمز چشمک می زند، شرایط باتری مطابق زیر بوده و امکان دارد شارژر شروع نشود.
 - کارتریج باتری ابزاری که همین حالا از آن استفاده شده است یا کارتریج باتری که برای مدت طولانی در مکانی زیر تابش مستقیم نور خورشید قرار داشته است.
- اگر چراغ شارژر بطور یکی در میان به رنگ سبز و قرمز چشمک می زند، شارژ کردن ممکن نیست. پایانه های شارژر یا کارتریج باتری با گرد و غبار کثیف شده اند و یا کارتریج باتری فرسوده یا آسیب دیده است.

- خرطوشه البطارية التي قد تم تركها لمدة طويلة في مكان معرض للهواء بارد. سوف يبدأ الشحن بعد أن تصل درجة حرارة خرطوشه البطارية إلى الدرجة التي يكون عندها الشحن مكتملاً.
- في حالة وميض مصباح الشحن باللون الأخضر والأحمر بالتبادل، يكون الشحن غير ممكن. أطراف التوصيل الموجودة على الشاحن أو خرطوشه البطارية مسدودة بالأتربة أو خرطوشه البطارية تالفة أو متضررة.

- شاحن البطارية مخصص لشحن خرطوشه البطارية Makita. لا تستخدمه أبداً لأغراض أخرى أو لبطاريات من إنتاج شركات أخرى.
- في حالة قد يومض مصباح الشحن باللون الأحمر، تكون حالة البطارية كما يلي وقد لا يبدأ الشحن.
- خرطوشه البطارية من أداة تم تشغيلها لنتو أو خرطوشه البطارية التي قد تم تركها في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة لمدة طويلة.

فارسى

هشدار: این دستگاه توسط کودکان از سن 8 سال به بالا و اشخاص دارای توانایی جسمانی، حسی و یا ذهنی محدود و یا افراد فاقد تجربه و دانش قابل استفاده می باشد به شرطی که به روشی ایمن درباره طرز کار دستگاه آموزش ببینند و یا تحت نظارت با دستگاه کار کنند و خطرات موجود را درک نمایند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. کودکان نباید بدون نظارت به انجام امور تمیز کردن دستگاه و یا کارهای نگهداری مخصوص کاربران اقدام نمایند.

علام و نشانه ها

در اینجا علام و نشانه های بکار رفته برای این دستگاه را مشاهده خواهید کرد. پیش از استفاده باید حتماً از معنی این علام و نشانه ها آگاه باشید.

- تاخیر در شارژ (باتری خیلی گرم یا خیلی سرد است)



- دفترچه راهنما را مطالعه کنید.



- باتری خراب



- عایق دوپل



- باتری را در آتش نیندازید.



- فقط برای استفاده در داخل ساختمان



- باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید.



- آماده شارژ



- باتری ها را اتصال کوتاه نکنید.



- شارژ کردن



- همیشه باتری های را بازیافت کنید.



- شارژ تکمیل شده است



- فقط برای کشور های عضو اتحادیه اروپا (EU)

به دلیل وجود اجزای خطرناک در این دستگاه، لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی، انباره ها و باتری ها می توانند بر محیط زیست و سلامتی انسانها اثر منفی داشته باشند. لوازم الکتریکی و الکترونیکی یا باتری ها را همراه با ضایعات و زباله های خانگی دور نیندازید! در تطبیق با مصوبه اروپایی درباره لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی و انباره ها و باتری ها و باتری های مستعمل، و اجرای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، لوازم مستعمل الکتریکی و انباره ها و باتری ها و باتری های مستعمل باید جداگانه نگهداری شده و به یک محل جمع آوری مجزا برای ضایعات شهری که مطابق با قوانین و مقررات محافظت از محیط زیست کار می کند، تحویل شوند. این موضوع با علامت سطل زباله چرخدار ضربدر خورده روی دستگاه مشخص گردیده است.



احتیاط:

1. این دستورالعمل ها را نگهداری کنید - این دفترچه راهنما حاوی اطلاعات مهم ایمنی و دستورالعملهای کاری شارژر باتری است.
 2. پیش از اینکه از شارژر باتری استفاده کنید، کلیه دستورالعملها و علامت هشداردهنده (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) دستگاه استفاده کننده از باتری را مطالعه نمایید.
 3. احتیاط - به منظور کاستن از خطر جراثیم، فقط باتری های قابل شارژ ماکیتا را شارژ کنید. امکان دارد سایر باتری ها متفجر شده و باعث جراثیم فردی و یا خسارت شوند.
 4. امکان شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ با این شارژر باتری وجود ندارد.
 5. و تاز منع تغذیه مورد استفاده باید با آنچه که روی پلاک شارژر نوشته شده است برابر باشد.
 6. در مکاتبه ای که مایعات یا گازها قابل اشتعال وجود دارد از شارژ کردن کاترینج باتری خودداری کنید.
 7. شارژر را در معرض باران یا برف قرار ندهید.
 8. هرگز شارژر را با گرفتن سیم آن حمل نکرده و یا آنرا برای جدا کردن از پریز نکشید.
9. بعد از شارژ کردن و یا پیش از انجام هرگونه کار نگهداری یا تمیز کردن، شارژر را از منبع تغذیه جدا کنید. برای جدا کردن شارژر، دو شاخه آنرا بکشید و از کشیدن سیم آن خودداری کنید.
 10. اطمینان حاصل کنید که سیم در جایی نباشد که زیر پا قرار بگیرد، به پای کسی گیر کند و یا در معرض آسیب دیدن یا کشیده شدن قرار گیرد.
 11. گر سیم یا دو شاخه شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید - آنها را فوراً تعویض کنید.
 12. اگر ضربه محکمی به شارژر وارد شده، شارژر به زمین افتاده یا به هر ترتیب دیگری آسیب دیده است نباید با آن کار کنید و یا آنرا باز کنید؛ آنرا نزد یک سرویس کار واجد صلاحیت ببرید. استفاده نادرست یا دوباره جمع کردن قطعات باز شده می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.
 13. اگر شما زیر 10 درجه سانتیگراد (50 درجه فارنهایت) یا بالای 40 درجه سانتیگراد (104 درجه فارنهایت) است، از شارژ کردن کاترینج باتری خودداری کنید.
 14. از ترانس های افزایشده یا موتور برق با پریز برق مستقیم استفاده نکنید.

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة أو المعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ويفهمون المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. وينبغي عدم التنظيف أو إجراء صيانة المستخدم بواسطة الأطفال دون إشراف.

الرموز

يوضح التالي الرموز المستخدمة للمعدات. تأكد من أنك تفهم معانيها قبل الاستخدام.

• تأخير الشحن (بطارية ساخنة جدًا أو باردة جدًا)



• اقرأ دليل التعليمات.



• بطارية معيبة



• عزل مزدوج



• لا تدمر البطارية بواسطة النار.



• الاستخدام الداخلي فقط



• لا تُعرض البطارية للماء أو المطر.



• جهاز للشحن



• لا تقصر البطاريات.



• جاري الشحن



• أعد تدوير البطاريات دائمًا.



• اكتمل الشحن



• خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط

بسبب وجود مكونات خطيرة في المعدات، قد يكون لفضائيات المعادن الكهربائية والإلكترونية والمراكمات والبطاريات تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. ولا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! ووفقًا للتوجيه الأوروبي حول نفايات المعادن الكهربائية والإلكترونية والمراكمات والبطاريات وتوابعها مع القانون الوطني، يجب تجميع نفايات المعادن الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات على نحو منفصل وتسليمها إلى نقطة تجميع نفايات البلدية، التي تعمل وفقًا للوائح حماية البيئة. ويُشار إلى هذا برمز سلة ذات عجلات عليها علامة X موضوعة على المعدات.



تنبيه:

1. احتفظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا الدليل على تعليمات سلامة وتشغيل هامة لشاحن البطارية.
2. قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ جميع التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية، (2) البطارية، و (3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
3. تنبيه - للحد من خطر الإصابة، اشحن فقط بطاريات MAKITA القابلة لإعادة الشحن. الأنواع الأخرى من البطاريات قد تتفجر مسببة إصابة شخصية أو ضرر.
4. لا يمكن شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن باستخدام شاحن البطارية هذا.
5. استخدم مصدر قدرة بالجهد المحدد على الالفة الخاصة بالشاحن.
6. لا تشحن خرطوشة البطارية في وجود سوائل أو غازات ملتهبة.
7. لا تُعرض الشاحن للمطر أو الثلج.
8. لا تحمل الشاحن مطلقًا من السلك أو تنتزع عنه بعنف لفصله من المقبس.
9. بعد الشحن أو قبل محاولة أي صيانة أو تنظيف، أفضل الشاحن من مصدر القدرة. اسحب بواسطة القابس بدلا من السلك كلما قمت بفصل الشاحن.
10. تأكد من أن السلك موضوع بحيث لن يتم الخطو عليه، أو التعثر فيه، أو بطريقة أخرى تُعرض للضرر أو الإجهاد.
11. لا تقم بتشغيل شاحن ذو سلك أو قابس متضرر - استبدلهم فورًا.
12. لا يتم بتشغيل أو تفكيك الشاحن إذا كان قد تلقى ضربة قوية، أو تم إسقاطه، أو بطريقة أخرى تضرر بأي شكل من الأشكال؛ خذ إلى فني صيانة مؤهل. قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو إعادة التجميع إلى خطر الصدمة الكهربائية أو الحريق.
13. لا تشحن خرطوشة البطارية عندما تكون درجة الحرارة أقل من 10 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت) أو أعلى من 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت).
14. لا تحاول استخدام محول رافع للجهد، مولد كهربى ذو محرك أو مقبس قدرة ذو تيار مستمر.

الشحن

1. قم بتوصيل شاحن البطارية في مصدر جيد مناسب ذو تيار متردد. سوف يومض مصباح الشحن باللون الأخضر.
2. قم بإدخال خرطوشة البطارية بحيث تكون أطراف التوصيل الموجبة والسالبة الموجودة على خرطوشة البطارية في نفس جهات العلامات الخاصة بها على الشاحن.
3. عندما يتم إدخال خرطوشة البطارية تمامًا، سوف يتغير مصباح الشحن من الأخضر إلى الأحمر وسوف يبدأ الشحن. سوف يبقى مصباح الشحن مضيئًا بثبات أثناء الشحن.
4. عندما يتغير مصباح الشحن من الأحمر إلى الأخضر، تكون دورة الشحن اكتملت.
5. بعد الشحن، انزع خرطوشة البطارية من الشاحن وأفضل الشاحن من التيار.

راجع الجدول لمعرفة زمن الشحن أدناه.

نوع البطارية	الجهد (فولت)	عدد الخلايا	القدرة (أمبير ساعة)	زمن الشحن (دقائق)
BL7010	7.2	2	1.0	30
BL0715	7.2	2	1.5	35
BL1013	10.8	3	1.3	50
BL1015K	10.8	3	1.5	55

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884798K992

IDE